



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 27.8.2012
COM(2012) 468 final

2012/0229 (NLE)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av protokollet mellan Europeiska unionen och Republiken Kiribati om fastställande av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning enligt partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Kiribati, å andra sidan

MOTIVERING

På grundval av det mandat som kommissionen har fått av rådet¹, har kommissionen för Europeiska unionens räkning fört förhandlingar med Republiken Kiribati om förnyelse av protokollet till partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Kiribati. Som avslutning på förhandlingarna paraferades ett nytt protokoll den 3 juni 2012. Det nya protokollet täcker en period på tre år från och med den 16 september 2012.

Förfarandet för rådets beslut om ingående av det nya protokollet inleds parallellt med förfarandena för rådets beslut om undertecknande och provisorisk tillämpning av det nya protokollet och förfarandet för rådets förordning om fördelning av fiskemöjligheterna enligt protokollet mellan EU-medlemsstaterna.

I sin förhandlingsposition utgick kommissionen bland annat från resultaten av en efterhandsutvärdering av det förra protokollet som gjordes av externa experter i maj 2012.

Det nya protokollet är i linje med målen för partnerskapsavtalet om fiske som syftar till att stärka samarbetet mellan Europeiska unionen och Republiken Kiribati och skapa en ram för partnerskap för att utveckla en politik för hållbart fiske och ansvarsfullt utnyttjande av fiskeriresurserna i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon i båda parterns intresse.

Parterna har enats om att samarbeta för att genomföra en sektoriell fiskeripolitik i Republiken Kiribati och kommer att fortsätta den politiska dialogen om planeringen av denna.

Det nya protokollet omfattar en sammanlagd ekonomisk ersättning på 1 325 000 euro per år för hela perioden. Beloppet fördelas enligt följande: a) 975 000 euro per år för tillträde till Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon och b) 350 000 euro per år i form av ett ytterligare stöd från EU till Republiken Kiribatis fiskeripolitik.

Kommissionen föreslår därför att rådet, med Europaparlamentets godkännande, antar detta beslut om ingående av protokollet.

¹ Antaget vid rådets (jordbruk och fiske) 3155:e möte tisdagen den 20 mars 2012; "A"-punkterna förtecknas i [7707/12](#).

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av protokollet mellan Europeiska unionen och Republiken Kiribati om fastställande av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning enligt partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Kiribati, å andra sidan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 43.2 jämförd med artikel 218.6 a,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande¹, och

av följande skäl:

- (1) Rådet antog den 23 juli 2007 förordning (EG) nr 893/2007² om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Kiribati, å andra sidan.
- (2) Det gällande protokollet om fastställande av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning enligt partnerskapsavtalet om fiske löper ut den 15 september 2012.
- (3) Europeiska unionen har tillsammans med Republiken Kiribati förhandlat fram ett nytt protokoll till partnerskapsavtalet om fiske i vilket fiskemöjligheterna och den ekonomiska ersättningen fastställs.
- (4) Som avslutning på förhandlingarna paraferades det nya protokollet den 3 juni 2012.
- (5) Protokollet har undertecknats genom beslut .../2012/EU av den ...³ med förbehåll för att det ingås vid ett senare datum och kommer att tillämpas provisoriskt från och med den 16 september 2012.
- (6) Det nya protokollet bör godkännas på Europeiska unionens vägnar.

¹ EUT C [...], [...], s. [...].

² EUT L 205, 7.8.2007, s. 1.

³ EUT C [...], [...], s. [...].

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Kiribati, å andra sidan (nedan kallat *protokollet*), godkänns härmed på unionens vägnar.

Texten till protokollet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande ska utse den person som har rätt att på Europeiska unionens vägnar lämna underrättelse enligt artikel 16 i protokollet för att uttrycka att Europeiska unionen samtycker till att bindas av protokollet.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar
Ordförande*

Protokoll om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen¹, å ena sidan, och Republiken Kiribati, å andra sidan

Artikel 1
Giltighetstid och fiskemöjligheter

1. Republiken Kiribati ska bevilja Europeiska unionens tonfiskfartyg årliga fisketillstånd² i enlighet med artikel 6 i partnerskapsavtalet om fiske (nedan kallat *avtalet*) inom de gränser som anges i de åtgärder för bevarande och förvaltning som har antagits av **kommissionen för bevarande och förvaltning av långvandrande fiskbestånd i västra och mellersta Stilla havet** (nedan kallad *WCPFC*), särskilt bevarande- och förvaltningsåtgärd nr 2008-01.
2. Under en treårsperiod från och med den 16 september 2012 ska de fiskemöjligheter som beviljas enligt artikel 5 i avtalet vara 15 000 ton långvandrande arter enligt förteckningen i bilaga 1 till Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982 i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon och avse fyra notfartyg för tonfiskfiske och sex långrevsfartyg.
3. Från och med protokollets andra tillämpningsår kan, utan förbehåll för artikel 9 d i avtalet och artikel 5 i detta protokoll, antalet fiskelicenser för notfartyg för tonfiskfiske som beviljas enligt 1.2 i detta protokoll höjas, på begäran av Europeiska unionen, om fiskeresurserna så medger och om så är förenligt med WCPFC:s bevarande- och förvaltningsåtgärder.
4. Punkterna 1, 2 och 3 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5 och 6 i detta protokoll.

Artikel 2
Ekonomisk ersättning - betalningsvillkor

1. EU ska under tillämpningsperioden för detta protokoll årligen betala ut summan av de belopp som avses i punkt 2 i denna artikel.
2. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 i avtalet ska för den period som anges i artikel 1.2 i detta protokoll bestå av
 - a) ett årligt belopp för tillträdet till Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon på 975 000 euro motsvarande en referensfångstmängd på 15 000 ton per år, och
 - b) ett särskilt belopp på 350 000 euro per år till stöd för Republiken Kiribatis sektoriella fiskeripolitik och för genomförande av initiativ i samband med denna.

¹ Europeiska gemenskapen blev Europeiska unionen den 1 december 2009.

² Med *fisketillstånd* avses fiskelicenser enligt detta protokoll och bilagorna till detta.

3. Punkt 1 i denna artikel ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 4, 5, 6 och 8 i detta protokoll och artiklarna 14 och 15 i avtalet.
4. Båda parterna ska nära övervaka EU-fartygens fångster i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon. Om de sammanlagda fångster som EU-fartygen tar under ett år i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon överskrider 15 000 ton, ska den årliga ekonomiska ersättningen enligt punkt 2 a i denna artikel ökas med 250 euro per ton för det första överskridandet med 2 500 ton och därefter med 300 euro för varje ytterligare överskridande med 2 500 ton. Av dessa ökningarna ska 65 euro per ton bäras av Europeiska unionen och resterande belopp ska bäras av fartygsägarna.
5. De betalningar som avses i artikel 2.2 a och b ska, avseende protokollets första tillämpningsår, göras senast den 30 juni efter det att detta protokoll träder ikraft och därefter senast den 30 juni varje år.
6. Republiken Kiribatis myndigheter har ensam behörighet att besluta hur den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a i detta protokoll ska användas.
7. Den del av den ekonomiska ersättningen som avses i artikel 2.2 b i detta protokoll ska betalas till Republiken Kiribatis regerings konto nr 4 i ANZ Bank of Kiribati Ltd, Betio, Tarawa (Fisheries development Fund) som öppnats av finansministeriet för Republiken Kiribatis regerings räkning. Den återstående delen av den ekonomiska ersättningen ska betalas till Republiken Kiribatis regerings konto nr 1 i ANZ Bank of Kiribati Ltd, Betio, Tarawa som öppnats av finansministeriet för Republiken Kiribatis regerings räkning.

Artikel 3

Främjande av ansvarsfullt fiske i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon

1. Republiken Kiribatis myndigheter ska förvalta den ekonomiska ersättning som anges i artikel 2.2 b i enlighet med de mål som de båda parterna har enats om.
2. Så snart detta protokoll träder i kraft och senast tre månader efter den dagen ska Republiken Kiribatis myndigheter lämna in ett detaljerat årligt och flerårigt program till den gemensamma kommittén. Kommittén ska godkänna programmet, vilket ska innehålla följande:
 - a) Årliga och fleråriga riktlinjer för användningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 b inom ramen för de initiativ som genomförs årligen.
 - b) Ettåriga och fleråriga mål för att på sikt få till stånd ett hållbart och ansvarsfullt fiske, med beaktande av Republiken Kiribatis prioriteringar i den nationella fiskeripolitiken och i annan politik som hänger samman med eller påverkar främjandet av ett hållbart och ansvarsfullt fiske.
 - c) Kriterier och förfaranden för årlig utvärdering av resultaten.
3. Alla förslag till ändringar av det fleråriga sektorsprogrammet måste godkännas av båda parterna i den gemensamma kommittén. Brådskande ändringar av det fleråriga sektorsprogrammet som avser främjandet av ansvarsfullt fiske och som begärs av

Republiken Kiribatis myndigheter får göras utan att gemensamma kommittén behöver godkänna dem genom att Europeiska unionen underrättas.

4. Republiken Kiribati ska varje år, vid behov, anslå ett belopp utöver den ekonomiska ersättningen som avses i artikel 2.2 b till genomförandet av det fleråriga programmet. Europeiska unionen ska underrättas om detta anslag. Republiken Kiribati ska underrätta Europeiska unionen om det nya anslaget senast den 1 mars varje år.
5. Om den årliga resultatutvärderingen av genomförandet av det fleråriga sektorsprogrammet motiverar det, får Europeiska unionen via gemensamma kommittén begära en justering av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 b i detta protokoll så att de medel som anslås till programmets genomförande anpassas till resultaten.
6. Gemensamma kommittén är ansvarig för uppföljningen av genomförandet av det fleråriga sektorsprogrammet. Om nödvändigt ska båda parter fortsätta denna uppföljning via gemensamma kommittén även efter det att protokollet löpt ut, till dess att den särskilda ekonomiska ersättning som anges i artikel 2.2 b och som avser sektorsstöd har utnyttjats helt.
7. Den ersättning som anges i artikel 2.2 b kan emellertid inte betalas ut senare än på tio månader efter det att detta protokoll har löpt ut.

Artikel 4

Vetenskapligt samarbete för ansvarsfullt fiske

1. Parterna förbinder sig härmed att främja ansvarsfullt fiske i Republiken Kiribatis vatten på grundval av principerna i FAO:s uppförandekod för ansvarsfullt fiske och principen om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som fiskar i dessa vatten.
2. Europeiska unionen och Republiken Kiribati ska under protokollets giltighetstid se till att fiskeresurserna i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon utnyttjas på ett hållbart sätt.
3. Parterna förbinder sig att främja samarbete på underregional nivå för ett ansvarsfullt fiske, framför allt inom ramen för WCPFC och IATTC och övriga berörda underregionala eller internationella organisationer.
4. I enlighet med artikel 4 i avtalet, artikel 4.1 i detta protokoll och mot bakgrund av bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden ska parterna, vid behov, i gemensamma kommittén anta åtgärder avseende den verksamhet som bedrivs av EU-fartyg med licens och tillstånd att fiska enligt detta protokoll, i syfte att garantera en hållbar förvaltning av fiskeresurserna i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.

Artikel 5

Anpassning av fiskemöjligheterna genom gemensamt beslut

1. De fiskemöjligheter som avses i artikel 1 i detta protokoll får anpassas genom ett gemensamt beslut på villkor att rekommendationerna från WCPFC bekräftar att

anpassningen ifråga säkrar en hållbar förvaltning av Republiken Kiribatis resurser. I så fall ska den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a i detta protokoll anpassas tidsproportionellt.

2. Om fiskemöjligheterna minskar till följd av en ny stängning av en avsevärd del av Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon får den ekonomiska ersättning som föreskrivs i detta protokoll anpassas tidsproportionellt efter samråd mellan parterna i gemensamma kommittén.

Artikel 6 **Nya fiskemöjligheter**

1. När Europeiska unionen uttrycker intresse för att få tillgång till nya fiskemöjligheter som inte anges i artikel 1 i detta protokoll, ska intresset anmälas till Republiken Kiribati. Sådana fiskemöjligheter kan beviljas och kan komma att fastställas i ett annat avtal.
2. På begäran av en av parterna ska parterna samråda och från fall till fall fastställa arter, villkor och andra parametrar för undersökande fiske för exploatering av fiskemöjligheter i Republiken Kiribatis vatten.
3. Parterna ska bedriva undersökande fiske i enlighet med Republiken Kiribatis lagar och andra författningar och efter en gemensam överenskommelse. Tillstånd för undersökande fiske får utfärdas för högst tre månader.
4. Om parterna kommer fram till att det undersökande fisket har gett positiva resultat och nya handelsarter har identifierats samtidigt som det är möjligt att sörja för bevarandet av ekosystemen och de levande marina resurserna kan EU-fartygen beviljas nya fiskemöjligheter för de aktuella arterna efter samråd mellan parterna.

Artikel 7 **Villkor för att få bedriva fiske – exklusivitetsklausul**

1. EU-fartyg får endast bedriva fiske i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon om de har ett fisketillstånd som har utfärdats av Republiken Kiribatis myndigheter i enlighet med detta protokoll.
2. Republiken Kiribatis myndigheter får utfärda fisketillstånd till EU-fartyg för fiskekategorier som inte omfattas av detta protokoll samt för undersökande fiske. Beviljandet av sådana tillstånd regleras dock genom Republiken Kiribatis lagar och andra författningar och båda parter måste ge sitt samtycke.

Artikel 8 **Avbrytande och översyn av betalningen av ersättningen**

1. Om onormala omständigheter, med undantag av naturfenomen, skulle hindra fiskeverksamheten i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon får Europeiska unionen se över eller avbryta betalningen av den ekonomiska ersättningen enligt artikel 2.2 a och 2.2 b efter överläggningar mellan parterna inom två månader efter

det att den ena parten har begärt detta, och under förutsättning att Europeiska unionen har betalat alla utestående belopp vid avbrytandet.

2. Europeiska unionen får delvis eller helt avbryta betalningen av den specifika ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 b i detta protokoll om gemensamma kommittén instämmer i
 - a) att den utvärdering som gjorts av gemensamma kommittén visar att de resultat som uppnåtts inte stämmer överens med vad som planerats, eller
 - b) att Republiken Kiribati inte utnyttjar den specifika ekonomiska ersättningen korrekt.
3. Vid ett avbrytande av utbetalningen ska EU skriftligen anmäla detta minst två månader före den dag då avbrytandet kommer att träda i kraft.
4. När situationen återställts till följd av att åtgärder vidtagits för avhjälpa de ovan nämnda omständigheterna, ska betalningen av den ekonomiska ersättningen återupptas sedan parterna efter samråd gemensamt enats om att det är möjligt att återuppta normal fiskeverksamhet.

Artikel 9

Indragning och återlämnande av fisketillstånd

1. Republiken Kiribati förbehåller sig rätten att dra in de fisketillstånd som föreskrivs i artikel 1.2 i detta protokoll i följande fall:
 - a) Om ett visst fartyg begår en allvarlig överträdelse av Republiken Kiribatis lagar och andra författningar, eller
 - b) en fartygsägare inte iakttar ett domstolsbeslut som avgetts för en överträdelse som begåtts av dennes fiskefartyg. Så snart beslutet iakttas ska fisketillståndet återställas till fartyget för den återstående giltighetstiden.

Artikel 10

Avbrytande av protokollets tillämpning

1. Protokollets tillämpning får avbrytas på initiativ av endera parten i de fall då det i följande situationer inte är möjligt att lösa tvisten i godo genom samråd:
 - a) Europeiska unionens betalning av den ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 uteblir av andra orsaker än de som anges i artikel 8 i detta protokoll, eller
 - b) det uppstår tvist mellan parterna om tolkningen eller tillämpningen av detta protokoll, eller
 - c) endera parten inte följer bestämmelserna i detta protokoll, eller
 - d) endera parten konstaterar en överträdelse av avgörande och grundläggande delar av de mänskliga rättigheterna enligt artikel 9 i Cotonouavtalet.

2. Protokollets tillämpning kan avbrytas på initiativ av endera parten om tvisten mellan parterna betraktas som allvarlig och om samråden mellan parterna inte har lett till att tvisten har kunnat lösas i godo.
3. Den part som vill avbryta protokollets tillämpning ska skriftligen underrätta den andra parten om detta minst två månader före den dag då avbrottet kommer att träda i kraft.
4. Vid avbrytande av tillämpningen ska parterna fortsätta att samråda för att försöka lösa tvisten i godo. Om en sådan lösning nås ska tillämpningen av protokollet återupptas och den ekonomiska ersättningen ska minska tidsproportionellt i förhållande till hur länge protokollets tillämpning har varit avbruten.

Artikel 11

Nationella lagar och andra författningar

1. EU-fartygens verksamhet i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon enligt detta protokoll ska regleras genom Republiken Kiribatis gällande lagar och andra författningar, om inte annat följer av avtalet, detta protokoll eller bilagan med tillägg.
2. Varje ändring av lagstiftningen eller ny lagstiftning som berör fisket ska gälla för EU från och med den sextionde dagen efter det att EU tar emot en underrättelse om detta från Republiken Kiribati.

Artikel 12

Översynsklausul

1. Fartygsägarnas bidrag ska ses över när detta protokoll har tillämpats i två år och eventuella ändringar av fartygsägarnas bidrag ska göras efter en överenskommelse mellan båda parterna. Det tredje året då detta protokoll tillämpas ska ses som en övergångsperiod inför införandet av den nya förvaltnings- och bevarandeåtgärd som initieras av Republiken Kiribatis myndigheter.

Artikel 13

Varaktighet

1. Detta protokoll och dess bilaga ska tillämpas under tre år från och med den 16 september 2012 utom vid uppsägning av protokollet i enlighet med artikel 14.

Artikel 14

Uppsägning av protokollet

1. Detta protokoll kan sägas upp av endera parten i fall av onormala omständigheter, t.ex. om de berörda bestånden utarmas, om de fiskemöjligheter som beviljas EU-fartygen inte utnyttjas helt eller om endera parten åsidosätter sina åtaganden när det gäller att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske.
2. Om endera parten har för avsikt att säga upp detta protokoll ska den skriftligen underrätta den andra parten om detta minst sex månader före den dag då

uppsägningen är avsedd att träda i kraft. En underrättelse enligt första stycket innebär att samråd mellan parterna ska inledas.

3. Betalningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2 i detta protokoll för det år då uppsägningen träder i kraft ska minskas tidsproportionellt.

Artikel 15
Provisorisk tillämpning

Detta protokoll ska tillämpas provisoriskt från och med den 16 september 2012.

Artikel 16
Ikraftträdande

Detta protokoll och dess bilagor träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

BILAGA
VILLKOR FÖR EU-FARTYGENS FISKEVERKSAMHET I REPUBLIKEN
KIRIBATIS FISKEZON
EU-fartygens fiskeverksamhet i Republiken Kiribati

KAPITEL I
FÖRVALTNING AV FISKETILLSTÅND (LICENSER)

Avsnitt 1
Registrering

1. De EU-fartyg som fiskar i Republiken Kiribati fiskezon måste ha ett registreringsnummer som utfärdas av de behöriga myndigheterna i Republiken Kiribati.
2. Ansökan om registrering ska göras på den blankett som tillhandahållits av Republiken Kiribatis fiskerimyndigheter och för vilken en förlaga återfinns i tillägg 1.
3. Registrering kan inte ske förrän ett foto, 15 × 20 cm, på det ansökande fartyget mottagits och en registreringsavgift på 2 300 EUR per fartyg betalats till Republiken Kiribatis regerings konto nr 1 i enlighet med artikel 2.7 i protokollet, och eventuella avgifter betalats av avsändaren.

Avsnitt 2
Fisketillstånd

1. Endast behöriga fartyg kan beviljas fisketillstånd i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.
2. För att ett fartyg ska vara behörigt ska ägaren och befälhavaren ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som uppstått genom deras fiskeverksamhet i Republiken Kiribati inom ramen för avtalet. Fartyget ska ha godkänd status i FFA:s regionala fiskefartygsregister och i WCPFC:s fiskefartygsregister.

Varje EU-fartyg som ansöker om fisketillstånd ska företrädas av ett ombud med hemvist i Republiken Kiribati. Ombudets namn, adress och kontaktnummer ska anges i ansökan om fisketillstånd.

Europeiska kommissionen ska, för varje fartyg som vill fiska enligt detta protokoll, lämna in en ansökan om fisketillstånd till Republiken Kiribatis fiskeriministerium med kopia till Europeiska unionens delegation med ansvar för Republiken Kiribati (nedan kallad *delegationen*).

Ansökan ska lämnas in till Republiken Kiribatis fiskeriministerium på en blankett som överensstämmer med förlagan i tillägg II.

3. Republiken Kiribatis myndigheter ska vidta alla åtgärder som krävs för att se till att uppgifterna i ansökningarna om fisketillstånd behandlas konfidentiellt. Uppgifterna får användas uteslutande inom ramen för tillämpningen av detta protokoll.
4. Varje ansökan om fisketillstånd ska åtföljas av följande handlingar:
 - a) Betalning eller bevis för betalning av avgiften för fisketillståndets giltighetstid.
 - b) En kopia av mätbrevet, bestyrkt av flaggmedlemsstaten, med uppgift om fartygets dräktighet uttryckt i GRT eller GT.
 - c) Alla andra handlingar eller intyg som krävs enligt särskilda bestämmelser för den aktuella fartygstypen enligt detta protokoll.
 - d) Ett intyg om att fartyget har godkänd status i FFA:s regionala fiskefartygsregister och i WCPFC:s fiskefartygsregister.
 - e) En kopia av försäkringsbrevet på engelska, vilket ska vara giltigt under fisketillståndets hela giltighetstid.
 - f) Avgift på 2 300 euro per fartyg som bidrag till observatörsprogrammet.
5. Alla avgifter, utom avgiften till observatörsprogrammet, ska betalas till Republiken Kiribatis regerings konto nr 1 i enlighet med artikel 2.7 i protokollet, och eventuella avgifter ska betalas av avsändaren.

Avgifterna ska omfatta alla nationella och lokala avgifter utom hamnavgifter, serviceavgifter och omlastningsavgifter.

Fisketillstånd ska för alla fartyg utfärdas både i elektronisk form och i pappersformat till fartygsägarna, med elektronisk kopia till Europeiska kommissionen och delegationen, inom 15 arbetsdagar efter det att Republiken Kiribati fiskeriministerium har mottagit den dokumentation som anges i punkt 4. Den elektroniska kopian ska ersättas av fisketillståndet i pappersformat så snart detta inkommer.

6. Fisketillstånd ska beviljas individuellt för enskilda fartyg och får inte överlåtas.
7. På begäran av Europeiska unionen och i händelse av bevisad force majeure ska fisketillståndet för ett fartyg ersättas med ett nytt fisketillstånd för ett fartyg av samma kategori, för fisketillståndets resterande giltighetstid, utan att någon ny avgift behöver betalas. Båda fartygens totala fångst ska beaktas när EU-fartygens fångstnivå beräknas för att fastställa om Europeiska unionen ska göra ytterligare betalningar i enlighet med artikel 2.4 i protokollet.

Det första fartygets ägare ska, via delegationen, lämna tillbaka det fisketillstånd som ska annulleras till Republiken Kiribatis myndigheter.

Det nya fisketillståndet ska träda i kraft samma dag som Republiken Kiribatis fiskeriministerium utfärdar det och ska vara giltigt under den period som återstår av det ursprungliga tillståndets giltighetstid. Delegationen ska underrättas om det nya fisketillståndet.

8. Fisketillståndet ska alltid förvaras ombord på fartyget och ska placeras på en väl synlig plats i styrhytten, utan att det påverkar tillämpningen av kapitel V avsnitt 3 punkt 1 i denna bilaga. Under en rimlig tid efter det att fisketillståndet utfärdas, dock högst 45 dagar, och i väntan på att fartyget erhåller originaltillståndet, får ett tillstånd i elektronisk form eller en annan handling som godkänts av Republiken Kiribatis myndigheter, betraktas som ett tillräckligt bevis för giltigt tillstånd i samband med kontroll, övervakning och tillsyn inom ramen för avtalet. Tillståndet i elektronisk form ska ersättas av fisketillståndet i pappersformat så snart detta tas emot.
9. Parterna ska samarbeta för att främja ett fisketillståndssystem som uteslutande bygger på att all sådan information och dokumentation som avses ovan förmedlas på elektronisk väg. Parterna ska samarbeta för att främja att pappersfisketillståndet så snart som möjligt ersätts med en elektronisk motsvarighet, som förteckningen över fartyg som är behöriga att fiska i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon enligt punkt 1 i detta avsnitt.

Avsnitt 3

Villkor för fisketillstånd – avgifter och förskott

1. Fisketillstånden ska vara giltiga i ett år. De får förnyas med ett år i taget. Fisketillstånden ska förnyas i förhållande till det antal fiskemöjligheter som är tillgängliga i enlighet med protokollet.
2. Avgiften för fisketillståndet ska vara 35 euro per ton som fångas i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.
3. Ett fisketillstånd ska utfärdas efter det att fartygsägaren har betalat följande schablonbelopp till Republiken Kiribatis regerings konto nr 1 i enlighet med artikel 2.7 i protokollet:
 - a) 131 250 euro per notfartyg för tonfiskfiske, och
 - b) 15 000 per ytlångrevsfartyg.
4. Utöver de belopp som anges i punkt 3 i detta avsnitt ska fartygsägarna erlægga en särskild avgift för fisketillståndet på 300 000 euro per notfartyg för tonfiskfiske, vilken ska betalas in till Republiken Kiribatis regerings konto nr 1 i enlighet med artikel 2.7 i protokollet.
5. Europeiska kommissionen ska senast den 30 juni varje år göra en slutavräkning av de avgifter som ska betalas under fiskeåret för de mängder som fångats under det föregående kalenderåret på grundval av de fångstdeklarationer som lämnats av varje fartygsägare. Uppgifterna ska bekräftas av de vetenskapliga institut som är ansvariga för att kontrollera Europeiska unionens fångstavgifter (Institut de Recherche pour le Développement (IRD), Instituto Español de Oceanografía (IEO) och Instituto Portugues de Investigaçao Maritima (IPIMAR)).
6. Europeiska kommissionens avräkning av avgifter ska sändas till Republiken Kiribatis fiskeriministerium för granskning och godkännande.

Republiken Kiribatis myndigheter kan inom 30 dagar efter mottagandet ifrågasätta avräkningen och vid meningsskiljaktigheter begära att gemensamma kommittén sammankallas i enlighet med artikel 9.2 i avtalet.

Om inga invändningar framförs inom 30 dagar efter mottagandet av avräkningen, ska avräkningen av avgifter anses vara godkänd av Republiken Kiribatis myndigheter.

7. Slutavräkningen av avgifter ska utan dröjsmål meddelas Republiken Kiribatis fiskeriministerium, delegationen och till fartygsägarna.

Fartygsägarna ska göra eventuella kompletterande inbetalningar till Republiken Kiribatis behöriga myndigheter senast 45 dagar efter det att slutavräkningen har meddelats och inbetalningarna ska göras till Republiken Kiribatis regerings konto nr 1 i enlighet med artikel 2.7 i protokollet, och eventuella avgifter ska betalas av den som gör insättningen.

8. Om slutavräkningen ger ett lägre belopp än det förskottsbelopp som anges i punkt 3 i detta avsnitt, ska det resterande beloppet inte betalas tillbaka till fartygsägaren.
9. Om fiskemöjligheterna minskar till följd av en ny stängning av en avsevärd del av Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon får den avgift som fartygsägarna erlägger anpassas *tidsproportionellt efter samråd mellan parterna i gemensamma kommittén.*

KAPITEL II FISKEZONER OCH FISKEVERKSAMHET

Avsnitt 1 Fiskezoner

1. De fartyg som avses i artikel 1 i protokollet ska ha rätt att fiska i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon med undantag av de områden som på sjökort 83005-FLC och i enlighet med Republiken Kiribatis lagar och andra författningar betecknas som förbjudna och fredade områden.
2. Republiken Kiribati ska underrätta Europeiska kommissionen om eventuella ändringar av de förbjudna och fredade områdena så snart sådana ändringar antas.
3. Allt fiske är förbjudet inom tolv sjömil från baslinjen och inom en radie av en sjömil från förankrade anordningar som samlar fisk; dessa anordningars placering ska meddelas av berörda medborgare eller enheter, med hjälp av geografiska koordinater. När det gäller notfartyg för tonfiskfiske ska fiske vara förbjudet inom sextio sjömil från öarna Tarawa, Kanton och Kiritimatis baslinjer, samt en sjömil från undervattensrev som är utmärkta på det sjökort som nämns i punkt 1.

Avsnitt 2 **Fiskeverksamhet**

1. Notfartyg och långrevsfartyg får endast bedriva fiske efter de arter som definieras i artikel 1 i protokollet. Oavsiktliga bifångster av andra fiskarter än de som definieras i artikel 1 i protokollet ska rapporteras till Republiken Kiribatis myndigheter i enlighet med kapitel III i denna bilaga.
2. Den fiskeverksamhet som bedrivs av EU-fiskefartyg ska följa kraven i WCPFC:s bevarande- och förvaltningsåtgärder.
3. Bottenfiske och korallfiske är inte tillåtet inom Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.
4. EU-fartygen ska bedriva all fiskeverksamhet på ett sätt som inte stör det traditionella, lokalbaserade fisket, och de ska släppa alla sköldpaddor, marina däggdjur och revlevande fiskar fria på ett sätt som ger dessa olika typer av fångst största möjliga chans att överleva.
5. EU-fartygen, deras befälhavare och operatörer ska se till att all fiskeverksamhet bedrivs på ett sätt som inte stör andra fartygs fiskeverksamhet och fiskeredskap.

KAPITEL III **ÖVERVAKNING**

Avsnitt 1 **Fångstregistrering**

1. Fiskefartygens befälhavare ska i sina fiskeloggböcker registrera den information som anges i tilläggen IIIA och IIIB. Skyldigheten att skicka in fångstuppgifter och loggboksuppgifter elektroniskt ska gälla för fartyg på mer än 24 meter från och med den 1 januari 2010 och därefter stegvis för fartyg på tolv meter från och med 2012. Parterna ska samarbeta för att främja ett system för fångstrapportering som uteslutande bygger på att all sådan information och dokumentation som avses ovan förmedlas på elektronisk väg. Parterna ska samarbeta för att främja att loggböckerna i pappersform snabbt ersätts med elektroniska loggböcker.
2. Om fartyget inte har gjort någon fiskeinsats en viss dag, eller om en fiskeinsats har gjorts utan fångst, ska fartygets befälhavare registrera detta i den dagliga loggboksanteckningen. Om ingen fiskeverksamhet har bedrivits före midnatt lokal tid en viss dag, ska fartyget ange i loggboken att ingen fiskeverksamhet har bedrivits.
3. Tid och datum för inträde i och utträde ur Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon ska registreras i loggboken omedelbart efter inträdet respektive utträdet.
4. För oavsiktlig bifångst av andra arter än de som definieras i artikel 1 i protokollet ska EU-fartygen rapportera art samt storlek och kvantitet uttryckt i vikt eller antal för varje art i loggboken, oavsett om fångsten förvaras ombord på fartyget eller om den har kastats överbord.

5. Loggboken ska fyllas i läsligt varje dag och undertecknas av fartygets befälhavare, senast kl. 23.59 varje dag.

Avsnitt 2 *Fångstrapporering*

1. För tillämpningen av denna bilaga ska följande definitioner användas för att avgöra hur länge ett EU-fartygs fiskeresor varar:
 - a) Den tid som förflyter mellan inträde i och utträde ur Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon,
 - b) eller den tid som förflyter mellan inträde i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon och en omlastning,
 - c) eller den tid som förflyter mellan inträde i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon och en landning i en angiven hamn i Republiken Kiribati.
2. Alla EU-fartyg som har rätt att fiska i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon enligt avtalet ska med hjälp av loggboken rapportera sina fångster till Republiken Kiribatis fiskeriministerium enligt följande:
 - a) Alla undertecknade loggboksutdrag ska via flaggstaternas fiskeövervakningscentrum skickas till Republiken Kiribatis centrum för fiskerikontroll och till Europeiska kommissionen; fångstdeklarationerna ska skickas på elektronisk väg inom fem dagar efter varje landning eller omlastning.
 - b) Ett fartygs befälhavare ska varje vecka, på elektronisk väg eller på annat sätt, skicka en fångstrappor med den information som avses i tillägg IV del 3 till Republiken Kiribatis fiskeriministerium och till Europeiska kommissionen. Veckorapporterna om position och fångst ska förvaras ombord tills att landning och omlastning har avslutats.
3. Inträde i och utträde ur fiskezonen
 - a) EU-fartygen ska minst 24 timmar i förväg underrätta Republiken Kiribatis fiskeriministerium vid förestående inträde i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon och omedelbart efter utträde ur zonen. Fartygen ska vid inträde i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon genast underrätta Republiken Kiribatis fiskeriministerium via fax eller e-post i enlighet med förlagan i tillägg IV eller via radio.
 - b) Ett fartyg som meddelar utträde ska samtidigt ange sin position samt kvantitet och arter av fångst som förvaras ombord i enlighet med förlagan i tillägg IV. Meddelandena ska lämnas per fax, e-post eller radio.
4. Ett fartyg som ertappas med att bedriva fiske utan att ha underrättat Republiken Kiribatis fiskeriministerium ska betraktas som ett fartyg utan fisketillstånd.

5. Fartygen ska få information om fax- och telefonnummer och e-postadresser Republiken Kiribatis myndigheter i samband med att fisketillstånden utfärdas.
6. Varje EU-fartyg ska hålla sin loggbok och fångstdeklarationer tillgängliga för kontroll av inspektörer från tillsynsmyndigheter och andra personer och aktörer som genom ett id-kort kan bevisa att de har auktoriserats av Republiken Kiribatis myndigheter för att genomföra bordning och inspektion.

Avsnitt 3 ***Fartygsövervakningssystem (VMS)***

1. Alla EU-fartyg ska rätta sig efter det FFA-system för fartygsövervakning (VMS) som är tillämpligt i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon när de fiskar i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon. Alla EU-fartyg ska ha en av FFA godkänd meddelandeöverföringsenhet (MTU) installerad ombord, vilken ska underhållas och ständigt vara helt funktionsduglig.
2. Fartyget och operatören ska förbinda sig att inte manipulera med, avlägsna eller låta avlägsna meddelandeöverföringsenheten från fartyget efter det att den har installerats, utom för nödvändigt underhåll och reparation. Operatören och varje fartyg ska ha ansvaret för inköp och underhåll av och driftskostnader för meddelandeöverföringsenheten och ska samarbeta fullt ut med Republiken Kiribatis myndigheter när det gäller dess användning (se tillägg V).
3. Punkt 1 ska inte hindra parterna från att beakta andra möjligheter till fartygsövervakning med hjälp av VMS som är förenliga med WCPFC:s VMS-system.
4. De uppgifter som skickas till Republiken Kiribatis centrum för fiskerikontroll får endast användas för tillsynsändamål i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon. VMS-uppgifterna får inte vidarebefordras, säljas, ges eller överföras till tredje part för tillsynsändamål eller andra ändamål utanför Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.
5. Föregående punkt ska inte tillämpas med avseende på uppföljnings-, kontroll- och övervakningsverksamhet på öppet hav i WCPFC:s konventionsområde.

Avsnitt 4 ***Landning***

1. EU-fartyg som vill landa fångst i hamnar i Republiken Kiribati ska göra detta i de hamnar som utsetts av Republiken Kiribati. I tillägg VI finns en förteckning över de aktuella hamnarna.
2. Fartygens ägare ska minst 48 timmar i förväg meddela Republiken Kiribatis fiskeriministerium och flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll följande uppgifter i enlighet med förlagan i del 4 i tillägg IV: Om landning görs i en hamn utanför Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon ska detta meddelas på samma villkor som ovan till den hamnstat där landningen ska äga rum och till flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll.

3. Befälhavare på EU-fartyg som deltar i landning i en hamn i Republiken Kiribati ska tillåta att tjänstemän från Republiken Kiribati inspekterar operationen och underlätta inspektionen. Efter varje inspektion ska ett intyg utfärdas till fartygets befälhavare.

Avsnitt 5 ***Omlastning***

1. EU-fartyg som vill lasta om fångst i hamnar i Republiken Kiribati ska göra detta i de hamnar som utsetts av Republiken Kiribati. I tillägg VI finns en förteckning över de aktuella hamnarna.
2. Fartygens ägare ska minst 48 timmar i förväg meddela Republiken Kiribati fiskeriministerium följande uppgifter:
3. Omlastningen ska ses som slutet på en fiskeres. Fartygen ska därför lämna in sina fångstdeklarationer till Republiken Kiribatis fiskeriministerium och meddela om de avser att fortsätta fisket eller lämna Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.
4. EU-fartyg som fiskar i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon får under inga omständigheter omlasta sin fångst till havs.
5. Varje omlastning av fångster som inte avses i punkterna ovan är förbjuden i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon. Överträdelse kan leda till påföljd enligt Republiken Kiribatis lagar och andra författningar.
6. Befälhavare på EU-fartyg som deltar i omlastning i en hamn i Republiken Kiribati ska tillåta att tjänstemän från Republiken Kiribati inspekterar operationen och underlätta inspektionen. Efter varje inspektion ska ett intyg utfärdas till fartygets befälhavare.

KAPITEL IV **OBSERVATÖRER**

1. I samband med att ansökan om fisketillstånd lämnas in ska varje berört EU-fartyg betala in en särskild avgift för observatörsprogrammet, i enlighet med kapitel I avsnitt 2 punkt 4.f till Republiken Kiribatis regerings konto nr 4.
2. EU-fartyg som har rätt att fiska i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon enligt avtalet ska på nedanstående villkor ta ombord observatörer.

A. Notfartyg:

När notfartyg från EU fiskar i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon ska de alltid ha en observatör ombord, antingen en observatör från Republiken Kiribatis observatörsprogram som utsetts inom ramen för WCPFC:s regionala observatörsprogram, en observatör som utsetts inom ramen för WCPFC:s regionala observatörsprogram eller en IATTC-observatör som utsetts inom ramen för det samförståndsavtal som ingåtts mellan WCPFC och IATTC om ömsesidigt erkännande av godkända observatörer. De berörda fartygsägarna eller dessas ombud

ska utan dröjsmål underrätta Republiken Kiribatis fiskeriministerium om observatörens namn och under vilket program denne har utsetts.

B. Långrevsfartyg:

- a) Republiken Kiribatis fiskeriministerium ska varje år fastställa omfattningen av programmet för observation ombord på grundval av antalet fartyg som har tillstånd att fiska i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon och tillståndet för de fiskeresurser som utnyttjas av dessa fartyg. *Republiken Kiribatis fiskeriministerium ska i enlighet med därmed fastställa antalet eller procentandelen fartyg som ska ha skyldighet att ta ombord en observatör. Detta ska göras på grundval av WCPFC:s regionala observatörsprogram och antalet observatörer ska överensstämja med vad som anges i programmet för Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.*
 - b) Republiken Kiribatis fiskeriministerium ska upprätta en förteckning över de fartyg som ska ta ombord en observatör samt en förteckning över godkända observatörer i enlighet med definitionen i punkt 2.A. Förteckningarna ska hållas uppdaterade. De ska sändas till Europeiska kommissionen så snart de har upprättats och därefter var tredje månad om de har uppdaterats.
 - c) Fartygsägaren och dennes ombud ska vidta de åtgärder som krävs för att iaktta de villkor som fastställts av Republiken Kiribati i enlighet med leden a och b ovan och ska senast femton (15) dagar före det datum som planerats för observatörens ombordstigning, meddela Republiken Kiribatis fiskeriministerium att man avser att ta ombord en observatör på fartyget och så snart som möjligt meddela observatörens namn.
 - d) Republiken Kiribatis fiskeriministerium ska bestämma hur lång tid observatörerna ska vara ombord, men tiden ska dock normalt inte överstiga den tid som observatörerna behöver för att fullgöra sina uppgifter. Republiken Kiribatis fiskeriministerium ska underrätta fartygsägarna eller deras ombud om denna tid när man meddelar dem namnet på den observatör som utsetts för placering ombord på det berörda fartyget.
3. Om inte annat följer av detta kapitel punkt 2.A, ska de berörda fartygsägarna tio dagar före den dag som vid en fiskeresas början planerats för ombordtagning av observatör meddela vilka datum och vid vilka hamnar i Republiken Kiribati de avser ta ombord en observatör.
 4. Om observatörer tas ombord i en utländsk hamn ska resekostnaderna betalas av fartygsägaren. Om ett fartyg med en observatör från Republiken Kiribati ombord lämnar Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon ska alla åtgärder vidtas för att se till att observatören kan återvända till Republiken Kiribati så snart som möjligt, på fartygsägarens bekostnad.
 5. Om observatören inte inom sex (6) timmar efter överenskommen tid infinner sig på den plats där han ska gå ombord, ska fartygsägaren automatiskt befrias från skyldigheten att ta ombord observatören.
 6. Observatören ska behandlas som en befälsperson ombord. Observatören ska ha följande uppgifter:

- a) Observera fartygens fiskeverksamhet.
 - b) Kontrollera fartygens position vid fiske.
 - c) Genomföra biologiska provtagningar inom ramen för vetenskapliga program.
 - d) Upprätta en förteckning över de fiskeredskap som används.
 - e) Kontrollera fiskeloggbokens fångstuppgifter för Republiken Kiribatis ekonomiska zon.
 - f) Kontrollera bifångsternas procentandel och uppskatta hur stora kvantiteter av säljbara arter av fisk, kräftdjur, bläckfisk och marina däggdjur som kastas överbord.
 - g) Meddela fiskeuppgifterna en gång i veckan via radiosändare eller på annat sätt, även hur stora kvantiteter fångster och bifångster som finns ombord.
7. Befälhavaren ska tillåta behöriga observatörer att gå ombord på de fartyg som har tillstånd att bedriva fiske inom Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon och ska göra allt de kan för att säkerställa observatörernas fysiska säkerhet och välbefinnande när de utför sina uppgifter.
- a) Befälhavaren ska tillåta och underlätta observatörens ombordstigning på fartyget för vetenskapliga ändamål, övervakning och andra uppgifter.
 - b) Befälhavaren ska underlätta för observatören att få full tillgång till de hjälpmedel och den utrustning ombord på fartyget som observatören anser sig behöva för att utföra sina uppgifter.
 - c) Observatörerna ska ha tillträde till bryggan, till fisk som finns ombord och till utrymmen som används för att förvara, bereda, väga och lagra fisk.
 - d) Observatörerna får ta ett rimligt antal prover och ska ha full tillgång till fartygets dokumentation, inbegripet loggböcker, fångstdeklarationer och andra handlingar, för inspektion och kopiering.
 - e) Observatörerna ska tillåtas att samla in alla andra uppgifter som rör fisket i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.
8. Observatörerna ska under vistelsen på fartygen
- a) vidta alla lämpliga åtgärder för att se till att deras närvaro inte hindrar fartygets normala verksamhet, och
 - b) respektera material och utrustning ombord samt sekretessen för alla fartygshandlingar.
9. Under tiden som observatörerna är ombord på fartyget ska de ha rätt till följande:
- a) Full tillgång till de hjälpmedel och den utrustning ombord på fartyget som de anser sig behöva för att utföra sina uppgifter, varvid alla förfaranden och regler för drift av utrustningen ska iakttas, inbegripet fullständigt tillträde till

manöverbryggan, fisk ombord och till de utrymmen ombord som kan användas för förvaring, beredning, vägning och lagring av fisk.

- b) Observatörerna ska ha rätt att utföra sina arbetsuppgifterna utan att bli angripna, hindrade, motverkade, fördröjda, skrämde eller störda.

10. Observatörernas rapportering:

- a) När observationsperioden är slut, oavsett om fiskeresan är slut eller inte i enlighet med definitionen i kapitel III avsnitt 2 punkt 1 i denna bilaga, och så snart observatören har gått iland och har rapporterat till sin uppdragsgivare, ska en slutrapport utarbetas i vilken all fiskeverksamhet ska beskrivas och eventuella fall av bristande överensstämmelse ska anges; observatörens uppdragsgivare ska vidarebefordra rapporten till fartygsägaren och/eller dennes ombud, med kopia till delegationen, så att fartygsägaren ges möjlighet att lämna eventuella synpunkter.
- b) Utan att det påverkar bestämmelserna i punkt 10.a ska det, så snart observatören har gått i land, utarbetas en preliminär rapport med en sammanfattning av fiskeverksamheten och med uppgifter om eventuella fall av bristande överensstämmelse, vilken observatörens uppdragsgivare ska ställa till förfogande för fiskefartygets befälhavare eller fartygsägaren eller dennes ombud för eventuella synpunkter.
- c) Observatörens uppdragsgivare ska se till att observatörens slutrapport översänds till Europeiska kommissionen, flaggstatens behöriga myndigheter och fartygsägaren eller dennes ombud. Slutrapporten ska översändas senast 30 dagar efter det att observatören går iland.

11. Fartygsägaren ska stå för observatörernas kost och logi på samma villkor som gäller för befäls personer.

12. Observatörernas lön och tillhörande sociala avgifter ska betalas av Republiken Kiribatis myndigheter när fartyget bedriver fiske i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.

KAPITEL V

KONTROLL OCH TILLSYN

Avsnitt 1

Fartygets identifiering

- 1. Av fiske- och sjösäkerhetsskäl ska alla fartyg vara märkta och identifierade i enlighet med FN:s livsmedels- och jordbruksorganisations (FAO) godkända standardspecifikation för märkning och identifiering av fiskefartyg.
- 2. Hamn- eller distriktsbeteckningens bokstäver och siffror ska vara målade eller på annat sätt angivna på båda sidor av fartygets bog, så högt över vattnet som möjligt så att märkningen är klart synlig från havet och luften, i en färg som kontrasterar mot

den bakgrund de är målade på. Fartygets namn och registreringshamn ska också vara målade på fartygets bog och akter.

3. Republiken Kiribati och Europeiska unionen kan om nödvändigt begära att den internationella radioanropssignalen (IRCS), IMO-numret (Internationella sjöfartsorganisationen) eller den externa distriktsbeteckningens bokstäver och siffror målas på styrhyttens tak så att de är tydligt synliga från luften, i en färg som kontrasterar mot den bakgrund de är målade på.
 - a) Kontrastfärgerna ska vara vitt och svart.
 - b) Distriktsbeteckningens bokstäver och siffror som är målade eller på annat sätt angivna på fartygets skrov får inte kunna tas bort, utplånas, ändras, göras oläsliga, täckas eller gömmas.
4. Ett fartyg som inte visar sitt namn och radioanropssignal eller signalbokstäver på föreskrivet sätt kan eskorteras till en hamn i Republiken Kiribati för vidare undersökning.
5. Varje fartygsoperatör ska säkerställa ständig övervakning av den internationella nöd- och anropsfrekvensen 2 182 kHz (HF) och/eller den internationella säkerhets- och anropsfrekvensen 156,8 MHz (kanal 16, VHF-FM) för att underlätta kommunikationen med Republiken Kiribatis fiskeförvaltnings-, övervaknings- och tillsynsmyndigheter.
6. Varje fartygsoperatör ska se till att en ny och aktuell utgåva av den internationella signalboken (INTERCO) finns ombord och att den ständigt är tillgänglig.

Avsnitt 2

Kommunikation med Republiken Kiribatis patrullfartyg

1. Kommunikationen mellan fartyg med tillstånd och Republiken Kiribatis regerings patrullfartyg ska ske med hjälp av internationella signalkoder enligt följande:

Internationell signalkod – Betydelse:

L.....Stoppa farten ögonblickligen.

SQ3Stoppa eller lägg bi. Jag kommer att borda er.

QNKom långs sidan på min styrbordssida.

QN1.....Kom långs sidan på min babordssida.

TD2.....Är ni ett fiskefartyg?

CJa

NNej

QR.....Jag kan inte komma långs sidan.

QPJag kommer långs sidan.

2. Republiken Kiribati ska lämna en förteckning över alla patrullfartyg som används för fiskerikontroll till Europeiska kommissionen. Förteckningen ska innehålla samtliga uppgifter om de aktuella fartygen, dvs. namn, flagg, typ, foto, externa identifieringsmärken, IRCS och kommunikationskapacitet.
3. Patrullfartyg ska vara tydligt märkta och identifierbara som fartyg som används av regeringen/i regeringens tjänst.

Avsnitt 3 Fartygsförteckning

Europeiska kommissionen ska föra en uppdaterad förteckning över fartyg för vilka ett fisketillstånd har utfärdats enligt detta protokoll. Förteckningen ska, så snart den är upprättad och därefter varje gång den uppdateras, skickas till de myndigheter i Republiken Kiribati som har ansvaret för fiskerikontrollen.

Avsnitt 4 Tillämpliga lagar och andra författningar

Ett fartyg och dess operatörer ska strängt iaktta denna bilaga samt Republiken Kiribatis lagar och andra författningar. De ska också följa internationella fördrag, konventioner och fiskeriförvaltningsavtal som både Republiken Kiribati och Europeiska unionen är part i. Bristande efterlevnad av denna bilaga och de lagar och andra författningar som gäller i Republiken Kiribati kan medföra betydande böter och andra civil- och straffrättsliga påföljder.

Avsnitt 5 Kontrollförfaranden

1. Befälhavare på EU-fartyg som bedriver fiskeverksamhet i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon ska, oavsett tidpunkt och inom Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon, låta tjänstemän från Republiken Kiribati med ansvar för inspektion och kontroll av fiskeverksamhet komma ombord, och underlätta deras tjänsteutövning.
2. För att underlätta säkrare inspektion bör bordningen ske efter föregående anmälan som sänds till fartyget, där uppgift om inspektionsfartygets identitet och inspektörens namn ingår.
3. Tillsynstjänstemännen ska ges full tillgång till fartygets dokumentation, inbegripet loggböcker, fångstdeklarationer och andra handlingar samt till elektronisk utrustning som används för att registrera och lagra data, och fartygets befälhavare ska tillåta sådana behöriga tjänstemän att göra anteckningar på tillstånd utfärdade av Republiken Kiribatis myndigheter eller på andra handlingar som krävs enligt avtalet.

4. Befälhavaren ska omedelbart följa alla rimliga anvisningar som ges av de behöriga tjänstemännen samt bidra till en säker ombordstigning och underlätta deras inspektion av fartyget, redskap, utrustning, dokumentation, fisk och fiskprodukter.
5. Fartygets befälhavare och besättning får inte angripa, hindra, göra motstånd mot, fördröja, neka ombordstigning för, skrämja eller störa en behörig tjänsteman i utförandet av dennes uppgifter.
6. Tjänstemännen ska inte stanna ombord längre än tjänsteutövningen kräver.
7. Om bestämmelserna i detta kapitel inte efterlevs förbehåller sig Republiken Kiribati rätten att till dess alla formaliteter uppfyllts dra in fisketillståndet för det fartyg som har brutit mot reglerna och att för fartygsägaren utdöma påföljd enligt Republiken Kiribatis gällande lagar och andra författningar. Europeiska kommissionen ska informeras om detta.
8. Efter inspektion och kontroll ska ett intyg utfärdas till fartygets befälhavare.
9. Republiken Kiribati ska se till att all personal som är direkt involverad i inspektion av fiskefartyg som omfattas av detta avtal har den utbildning som krävs för fiskeriinspektion och att de är insatta i de fisken som berörs. Under inspektion ombord av fiskefartyg som omfattas av detta avtal ska Republiken Kiribatis fiskeriinspektörer se till att besättningen, fartyget och fartygslasten behandlas helt i enlighet med de internationella bestämmelser avseende bordning och inspektion som har fastställts av WCPFC.

Avsnitt 6 ***Kvarhållande***

1. Kvarhållande av fiskefartyg
 - a) Republiken Kiribatis fiskeriministerium ska inom 24 timmar underrätta delegationen om alla kvarhållanden och påföljder för EU-fartyg i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.
 - b) Delegationen ska samtidigt erhålla en kortfattad rapport om de omständigheter och orsaker som ledde till kvarhållandet.

KAPITEL VI **MILJÖANSVAR**

1. EU-fartyg ska erkänna behovet av att skydda den ömtåliga marina miljön Republiken Kiribatis laguner och atoller, och får inte släppa ut några ämnen som kan skada eller försämra de marina resursernas kvalitet. Europeiska unionen ska följa Republiken Kiribatis miljölag.
2. Om bunkring eller annan överföring av produkter som ingår i Förenta nationernas internationella kod för sjötransport av farligt gods (IMDG) under en fiskeresor i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon, ska EU-fartygen rapportera detta till Republiken Kiribatis myndigheter.

KAPITEL VII

VILLKOR FÖR BESÄTTNINGSMÄNNEN

1. Varje EU-fartyg från som fiskar enligt avtalet ska förbinda sig att anställa minst tre medborgare från Republiken Kiribati som besättningsmän. Fartygsägarna ska bemöda sig om att mönstra på ytterligare sjömän från Republiken Kiribati.
2. Fartygsägarna ska erlægga en avgift på 600 euro per månad om de inte kan mönstra på sjömän från Republiken Kiribati i enlighet med punkt 1 på det aktuella fartyget med fisketillstånd. Fartygsägarna ska erlægga avgiften årligen och den ska sättas in på Republiken Kiribatis regerings konto nr 4.
3. Fartygsägarna ska fritt kunna välja vilka sjömän som ska anställas på fartygen bland namnen på en förteckning som tillhandahålls av Republiken Kiribatis fiskeriministerium.
4. Fartygsägaren eller dennes ombud ska meddela Republiken Kiribatis fiskeriministerium namnen på de sjömän från Republiken Kiribati som anställs på fartyget, med uppgift om deras befattning.
5. Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet ska gälla fullt ut för de sjömän som mönstrar på EU-fartygen. Detta gäller särskilt föreningsfriheten, erkännandet av den kollektiva förhandlingsrätten och undanröjandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.
6. Anställningsavtalen för sjömän från Republiken Kiribati, varav undertecknarna ska ha varsin kopia, ska upprättas mellan fartygsägarnas ombud och sjömännen och/eller deras fackföreningar eller företrädare i samråd med Republiken Kiribatis fiskeriministerium. Avtalen ska säkerställa att sjömännen omfattas av det tillämpliga sociala trygghetssystemet och att detta omfattar liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.
7. Lönen för sjömän från Republiken Kiribati ska betalas av fartygsägarna. Innan fisketillstånden utfärdas ska lönen fastställas i samförstånd mellan fartygsägarna eller deras ombud och Republiken Kiribatis fiskeriministerium. Lönevillkoren för sjömän från Republiken Kiribati får dock inte vara sämre än de som gäller för besättningar i Republiken Kiribati och under inga förhållanden sämre än ILO:s normer.
8. Sjömän som anställs på EU-fartyg ska anmäla sig hos fartygets befälhavare dagen före den föreslagna påmönstringsdagen. Om sjömannen inte infinner sig vid det datum och klockslag som fastställts för påmönstringen ska fartygsägaren automatiskt befrias från sin skyldighet att mönstra på sjömannen.

KAPITEL VIII

OPERATÖRENS ANSVAR

1. Operatören ska se till att hans fartyg är sjövärdiga och försedda med lämplig livräddnings- och överlevnadsutrustning för alla passagerare och besättningsmedlemmar.

2. För att skydda Republiken Kiribati och dess medborgare och invånare, ska operatören se till att fartygen har ett lämpligt heltäckande försäkringsskydd genom en internationellt erkänd försäkringsgivare godtagen av Republiken Kiribatis myndigheter för Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon, inbegripet områden inom laguner och atoller, territorialhavet och undervattensrev, styrkt genom det försäkringsbrev som avses i kapitel 1 avsnitt 2 punkt 4.e i denna bilaga.
3. Om ett EU-fartyg är inblandat i en sjöolycka eller incident i Republiken Kiribati som leder till någon typ av skador på miljö, egendom eller personer, ska fartyget och operatören omedelbart meddela Republiken Kiribatis myndigheter. Om det visar sig att EU-fartyget är skyldigt till skadorna ifråga ska det åligga fartyget och dess operatör att betala kostnaderna för dessa.

TILLÄGG

I. REPUBLIKEN KIRIBATIS ANSÖKNINGSBLANKETT FÖR REGISTRERING AV FISKEFARTYG

II. ANSÖKNINGSBLANKETT FÖR FISKETILLSTÅND

III A. REGIONAL FISKELOGGBOK FÖR NOTFARTYG I SÖDRA STILLA HAVET/FFA

III B. REGIONAL FISKELOGGBOK FÖR LÅNGREVSFARTYG I SÖDRA STILLA HAVET/FFA

IV. RAPPORTUPPGIFTER

V. VMS-PROTOKOLL

VI. FÖRTECKNING ÖVER UTSEDDA HAMNAR

VII. GEOGRAFISKA KOORDINATER FÖR REPUBLIKEN KIRIBATIS FISKEZON

VIII. UPPGIFTER OM REPUBLIKEN KIRIBATIS CENTRUM FÖR FISKERIKONTROLL

Republiken Kiribatis ansökningsblankett för registrering av fiskefartyg

Fisheries Licence & Enforcement Unit

PO. Box 64, Bairiki,

Republiken Kiribati

Tfn: (686) 21099

Fax: (686) 21120

E-post: flue@mfmrd.gov.ki

ANVISNINGAR:

- Stryk under efternamnet.
- Med adress avses fullständig postadress
- Markera med tydligt X. Om blanketten fylls i för hand, texta tydligt.
- Alla mått ska anges enligt metersystemet. Specificera enheterna om annat system används.
- Ett nytaget 6 x 8 tums färgfoto av fartyget, taget från sidan, ska bifogas ansökan.
- Ett nytaget passfoto i färg av fiskeskepparen ska bifogas.

The Director of Fisheries,

härmed ansöker jag om att registrera detta fartyg i det nationella fiskeregistret.

Fartygets namn. _____ Ansökningsdatum / __ / __

(dd/mm/åå)

Om fartyget har varit registrerat tidigare, ange följande:

Fartygets tidigare namn _____ Tidigare anropssignal _____

Tidigare registreringsnummer _____

Fartygsägare:

Fartygsoperatör:

Namn _____ Namn _____

Adress _____ Adress _____

Tfn _____ Tfn _____

Fax _____ Faxnummer _____

Registreringsland _____

Registreringsnummer i registreringslandet _____

Internationell radioanropssignal _____

Tfn ombord _____ Telex ombord _____

Hemmahamn _____ Land _____

Verksamhetsbas(er):

Hamn 1 _____ Land 1 _____

Hamn 2 _____ Land 2 _____

Befälhavare:

Fiskeskeppare:

Namn _____ Namn _____

Födelsedatum ____ / ____ / ____ Födelsedatum ____ / ____ / ____

(dd/mm/åå)

(dd/mm/åå)

Socialförsäkringsnummer _____ Socialförsäkringsnummer _____

Nationalitet: _____ Nationalitet: _____

Bostadsadress _____ Bostadsadress _____

Fartygstyp

Notfartyg för individuellt fiske

Not- och långrevsfartyg

Notfartyg för fiske i grupp

Spöfiskefartyg

Transportfartyg - notfartyg

Kyltransportfartyg - långrevsfartyg

Stödfartyg

Bunkerfartyg

Annat (specificera) _____

Normalt antal besättningsmän _____

Land/länder som ingår i godkänt verksamhetsområde _____

Skrovets material: Stål Trä Glasfiberarmerad plast

Aluminium

Annat (specificera) _____

Byggnadsår _____ Byggnadsort _____

Bruttotonnage (GT) _____ Total längd _____

Maskinstyrka _____ (huvudmaskinen/huvudmaskinerna) _____ (ange enheter) _____

Maximal bränslekapacitet _____ kiloliter/gallon

Fryskapacitet per dag (mer än en i förekommande fall):

Metod		Kapacitet Ton/dag	Temperatur (C)
Lake (NaCl)	Br	_____	_____
Lake (CaCl)	CB	_____	_____
Luft (kallluft, snabbfrys.)	BF	_____	_____
Luft (kylslingor)	RC	_____	_____
Annan (specificera)	_____	_____	_____

Lagringskapacitet (flera alternativ kan anges):

Metod		Kapacitet Kubikmeter	Temperatur (C)
Is	IC	_____	_____
Kylt havsvatten	RW	_____	_____
Lake (NaCl)	BR	_____	_____
Lake (CaCl)	CB	_____	_____
Luft (kylslingor)	RC	_____	_____

Fyll i antingen A, B eller C.

A. Notfartyg:

Helikopter reg. nr. _____ Helikoptermodell _____

Nätlängd (meter) _____ Nättdjup (meter) _____

Kraftblockets dragningskraft _____ kilo

Notvinschens dragförmåga _____ meter per minut

Finns dopplerströmmätare? J / N (ringa in svaret)

Finns det fågelradar ombord? J / N (ringa in svaret)

Antal brunnar:

Akter _____

Lagerkapacitet _____ St/Mt

För _____

Lagerkapacitet _____ St/Mt

Stödfartyg:

Lättbåtens längd _____ meter/fot Maskinstyrka _____ HP/PS

Snabb motorbåt 1 längd _____ meter/fot Maskinstyrka _____ HP/PS

Snabb motorbåt 2 längd _____ meter/fot Maskinstyrka _____ HP/PS

Snabb motorbåt 3 längd _____ meter/fot Maskinstyrka _____ HP/PS

B. Långrevsfartyg:

Maximalt antal korgar _____

Huvudrevens längd i km

Maximalt antal krokar _____

Huvudrevens material _____

Finns revsättare? J / N (ringa in svaret)

C. Stödfartyg:

Verksamhet (flera alternativ kan anges)

Lättbåt

Rekognoceringsfartyg

Ankarfartyg

Flygplan

Annat (specificera) _____

Fiskefartyg som assisteras _____

Jag intygar att ovanstående uppgifter är korrekta och fullständiga. Jag är införstådd med att jag inom 30 dagar måste anmäla varje ändring av ovanstående uppgifter, inbegripet uppgifter om ny befälhavare eller fiskeskeppare under registreringsperioden. Jag är också införstådd med att det kan få konsekvenser för registreringen av mitt fartyg i fiskefartygsregistret om jag inte uppfyller denna skyldighet.

Sökande:

Namn _____ Underskrift _____

ÄGARE

BEFRAKTARE

GODKÄNT OMBUD _____

Adress

Tfn _____ Fax. _____ E-post _____

ANSÖKAN OM FISKETILLSTÅND

1. Ny ansökan eller förlängning:
2. Fartygets namn och flagg:
3. Giltighetstid. från till
4. Fartygsägarens namn:
5. Fartygsägarens adress:
6. Namn på och adress till befraktaren (om annan än den person som anges i punkterna 4 och 5):
7. Namn på och adress till det officiella ombudet i Republiken Kiribati:
8. Namn på fartygets befälhavare:
9. Fartygstyp:
10. Registreringsnummer: :
11. Fartygets distriktsbeteckning: :
12. Registrerat i (hamn och land):
13. Fartygets största längd och största bredd:
14. Bruttotonnage och nettotonnage:
15. Huvudmaskinens märke och styrka:
16. Fryskapacitet (ton/dag):
17. Lastrumskapacitet (m³):
18. Radioanropssignal och frekvens:
19. Övrig kommunikationsutrustning (telex, fax):
20. Sökande:
21. Antal anställda per nationalitet:
22. Fisketillståndets nummer (vid förlängning, bifoga det tidigare tillståndet).....

Jag intygar att ovan angivna uppgifter är korrekta och förbinder mig att agera i enlighet därmed.

.....
.....

(Fartygsägarens stämpel och namnteckning)

(Datum)

REGIONAL FISKELOGGBOK FÖR NOTFARTYG I SÖDRA STILLA HAVET/FFA

TILLÄGG III A

SIDA _____ AV _____

FARTYGETS NAMN:		NUMMER PÅ FISKETILLSTÅND ELLER FISKELICENS			ÅR
FISKEFÖRETAGETS NAMN	REGIONALT REGISTRERINGSNUMMER HOS FFA	NAMN PÅ OMBUD I LOSSNINGSHAMN	AVGÅNGSHAMN	LOSSNINGSHAMN	
REGISTRERINGSLAND	AV FFA TYPGODKÄND ALC (Automatic Location Communicator) (J/N)?	ANTAL FAD (anordningar som samlar in fisk) SOM ANVÄNDS	ANVÄNDS HJÄLPFARTYG?(J/N)	DATUM OCH TIDPUNKT FÖR AVGÅNG	DATUM OCH TIDPUNKT FÖR ANKOMST TILL HAMN
REGISTRERINGSNUMMER I REGISTRERINGSLANDET	INTERNATIONELL RADIOANROPSSIGNAL	DATUM- OCH TIDPUNKTER ska ANGES I UTC/GMT ALLA VIKTER ska ANGES I TON		MÄNGD FISK OMBORD VID RESANS BÖRJAN	MÄNGD FISK OMBORD EFTER LOSSNING

MÅNAD	DAG	AKTIVITETSKOD	0100 UTC ELLER SÄTTPOSITION				ANSAMLINGSKOD	TIDPUNKT FÖR FISCEN NSATS ENS BÖRJAN	FÅNGST					FISK KASTAD ÖVERBORD										
			LATITUD GGMM.MMM	N S	LONGITUD GGMM.MMM	Ö V			BONIT VIKT	GULFENAD TONFISK VIKT	STORÖGD TONFISK VIKT	ÖVRIGA ARTER		ANTAL BRUNNA R	TONFISKARTER			ÖVRIGA ARTER						
												NAMN	VIKT		NAMN	VIKT	KOD	NAMN	ANTAL	VIKT				

TOTALT DENNA SIDA																				
TOTALT RESAN FÖR																				

AKTIVITETSKOD	ANSAMLINGSKOD FÖR FISKSTIM
ANGE SAMTLIGA FISKEINSATSER FÖR EN DAG UTAN FISKEINSATS	1 UTAN ANORDNING ELLER FÖREMÅL.
ANGE DEN HUVUDSAKLIGA AKTIVITETEN DEN DAGEN	2 ÄTANDE PÅ BETESFISK
1 FISKEINSATS	3 DRIVVED, BRÅTE ELLER DJURKADAVER
2 SÖKNING	4 EJ ANKRAD FLOTTE, ANORDNING SOM SAMLAR FISK (FAD) ELLER PAYAO
3 TRANSIT	5 ANKRAD FLOTTE, ANORDNING SOM SAMLAR FISK (FAD) ELLER PAYAO
4 INGET FISKE - HAVERI	6 LEVANDE VAL
5 INGET FISKE - DÅLIGT VÅDER	7 LEVANDE VALHAJ

LOSSNING TILL KONSERVFABRIK, KYL- OCH FRYSHUS, TRANSPORTFARTYG ELLER ANNAT FARTYG								
STARTDATUM	SLUTDATUM	KONSERVFABRIK ELLER FARTYG OCH DESTINATION	INTERNATIONELL RADIOANROPSSIGNAL	BONIT	GULFENAD TONFISK	STORÖGD TONFISK	BLAND AT	

6 I HAMN – SPECIFICERA	8 ANNAT
7 RENSNING AV NÄT	KODER FÖR TONFISK SOM KASTAS ÖVERBORD
10 SÄTTA UT ELLER HÄMTA IN FLOTTAR, FAD ELLER PAYAO	1 FÖR SMÅ FISKAR 2 SKADAD FISK 3 FARTYGET FULLASTAT 4 ANNAN ANLEDNING

BEFÄLHAVARENS NAMN	BEFÄLHAVARENS NAMNTECKNING	DATUM

REGIONAL FISKELOGGBOK FÖR LÅNGREVSFARTYG I SÖDRA STILLA HAVET/FFA

SIDA _____ AV _____

FARTYGETS NAMN:		NUMMER PÅ FISKE TILLSTÅND ELLER FISKE LICENS			ÅR
FISKEFÖRETAGETS NAMN	REGIONALT REGISTRERINGSNUMMER HOS FFA	NAMN PÅ OMBUD I LOSSNINGSHAMN	AVGÅNGSHAMN	DATUM OCH TIDPUNKT FÖR AVGÅNG	
REGISTRERINGSLAND	AV FFA TYPGODKÄND ALC (Automatic Location Communicator) (J/N)?	DATUM- OCH TIDPUNKTER ska ANGES I UTC/GMT	LOSSNINGSHAMN	DATUM OCH TIDPUNKT FÖR ANKOMST TILL HAMN	
REGISTRERINGSNUMMER I REGISTRERINGSLANDET	INTERNATIONELL RADIOANROPSSIGNAL	ALLA VIKTER ska ANGES I KG	HUVUDSAKLIG MÅLART	ANTAL KROKAR MELLAN FLÖTENA	

MÅN AD	DA G	AKTIVIT ETSKOD	0100 UTC ELLER SÄTTPOSITION				TIDP UNKT FÖR FISKE INSA TSEN S BÖRJ AN	ANTA L KROK AR	LÅNGFENAD TONFISK			STORÖGD TONFISK			GULFENAD TONFISK			HAJ		RANDIG MARLIN		BLÅ MARLIN		SVÄRDFIS K		ÖVRIGA ARTER				
			LATITUD GGMM.	N S	LONGITUD GGMM.	Ö V			Ant al ombord	Kg ombord	Ant al kastade överbord	Ant al ombord	Kg ombord	Ant al kastade överbord	Ant al ombord	Kg ombord	Antal kasta de överbord	Ant al ombord	Ant al kastade överbord	Ant al ombord	Kg fän gst ombord	Ant al ombord	Kg fän gst ombord	Ant al ombord	Kg fän gst ombord	NAMN	Ant al ombord	Kg fän gst ombord		

RAPPORTUPPGIFTER

RAPPORTER TILL DIRECTOR OF FISHERIES

Tfn: (686) 21099 Fax: (686) 21120 E-post : flue@mfmrd.gov.ki

1 Rapport om inträde i zonen

24 timmar före inträde innanför fiskegränsen:

- a) Rapportkod (ZENT)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Datum för inträde (DD-MM-ÅÅ)
- e) Tidpunkt för inträde (GMT)
- f) Position vid inträde
- g) Total fångst ombord, vikt per art

BONIT (SJ)_____(Mt)

GULFENAD TONFISK (YF)_____(Mt)

ÖVRIGA (OT)_____(Mt)

t.ex. ZENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.10.89/0635Z/0230N;17610E/SK-510:YF-120:OT-10

2. Rapport om utträde ur zonen

Omedelbart efter passering av fiskegränser:

- a) Rapportkod (ZDEP)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Datum för utträde
- e) Tidpunkt för utträde (GMT)
- f) Position vid utträde
- g) Total fångst ombord, vikt per art
- BONIT (SJ)_____(Mt)
- GULFENAD TONFISK (YF)_____(Mt)
- ÖVRIGA (OT)_____(Mt)
- h) Total fångst i zonen, vikt per art (se fångst ombord)

i) Totalt antal fiskedagar (det faktiska antalet dagar då kast gjordes i zonen)

t.ex. ZDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/21.10.89/1045Z/0125S;16730E/SJ-450:YF-190:OT-4/SJ-42:BE-70:OT-1/14

3. Veckorapport om position och fångst medan fartyget befinner sig i zonen

Varje tisdag som fartyget befinner sig innanför fiskegränsen efter rapporten vid inträde eller efter den senaste veckorapporten:

- a) Rapportkod (WPCR)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Datum för WPCR (DD:MM:ÅÅ)
- e) Position vid rapporteringen
- f) Fångst sedan den senaste rapporten
 - BONIT (SJ)____(Mt)
 - GULFENAD TONFISK (YF)____(Mt)
 - ÖVRIGA (OT)____(Mt)
- g) Fiskedagar sedan den senaste rapporten

t.ex. WPCR/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/0140N;16710W/SJ-23:YF-9:OT-2.0/7

4. Insegling i hamn, även insegling för omlastning, proviantering, för att sätta av besättning eller i nödsituation

Minst 48 timmar före insegling i hamn:

- a) Rapportkod (PENT)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Rapportdatum (DD:MM:ÅÅ)
- e) Position vid rapporteringen
- f) Hamn
- g) Beräknad ankomst (LST) DDMM:ttmm
- h) Total fångst ombord, vikt per art
 - BONIT (SJ)____(Mt)
 - GULFENAD TONFISK (YF)____(Mt)
 - ÖVRIGA (OT)____(Mt)

i) Anledning till hamnbesöket

t.ex..PENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/24.12.89/0130S;17010E/BETIO

/26.12:1600L/SJ-562:YF-150:OT-4/TRANSSHIPPING

5 Avgång från hamn

Omedelbart efter avgång från hamn.

- a) Rapportkod (PDEP)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Rapportdatum (DD-MM-ÅÅ)
- e) Hamn
- f) Datum och tidpunkt för avsegling (LST) DD-MM:ttmm
- g) Total fångst ombord, vikt per art
 - BONIT (SJ)_____(Mt)
 - GULFENAD TONFISK (YF)_____(Mt)
 - ÖVRIGA (OT)_____(Mt)
- h) Nästa bestämmelseort

t.ex. PDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89/BETIO/29.12:1600L/SJ-0.0:YF-0.0:OT-

4/FISHING GROUND

6. Inträde i eller utträde ur ett stängt (förbjudet) eller fredat område

Minst 12 timmar före inträde i och omedelbart efter utträde ur det stängda (förbjudna) eller fredade området:

- a) Typ av rapport (ENCA för inträde och DECA för utträde)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Datum för ENCA eller DECA
- e) Tidpunkt för ENCA eller DECA (GMT) DD-MM-ÅÅ:ttmm
- f) Position vid ENCA eller DECA (med en noggrannhet på en minut)
- g) Hastighet och kurs
- h) Anledning till ENCA

t.ex. ENCA/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89:1645Z/0130S;17010E

/7:320/ENTER PORT

7. Meddelande om bunkring

Senast 24 timmar före bunkring från godkänt tankfartyg:

- a) Typ av rapport (FUEL)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Rapportdatum (GMT)
- e) Position vid rapportering (med en noggrannhet på en minut)
- f) Mängd bränsle ombord (kiloliter)
- g) Beräknat datum för bunkring
- h) Beräknad position vid bunkring
- i) Tankfartygets namn

t.ex. FUEL/89TKS-PS001TN/JJAP2/06.02.90/0130S;17010E/35/08.02.90
/0131S;17030E/CHEMSION

8. Bunkringsrapport

Omedelbart efter bunkring från godkänt tankfartyg:

- a) Typ av rapport (BUNK)
- b) Registrerings- eller licensnummer
- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Datum och tidpunkt då bunkringen inleddes (GMT) DD-MM-ÅÅ:ttmm
- e) Position då bunkringen inleddes
- f) Mängd bunkrat bränsle i kiloliter
- g) Tidpunkt då bunkringen avslutades (GMT)
- h) Position då bunkringen avslutades
- i) Tankfartygets namn

t.ex. BUNK/89TKS-S001TN/JJAP2/08.02.90:1200Z/0131S;17030E/160/08.02.90:
1800Z/0131S;17035E/CRANE PHOENIX

9 Omlastningsrapport

Omedelbart efter omlastning i en godkänd hamn i Republiken Kiribati till ett godkänt transportfartyg:

- a) Typ av rapport (TSHP)
- b) Registrerings- eller licensnummer

- c) Anropssignal eller signalbokstäver
- d) Lossningsdatum (DD-MM-ÅÅ)
- e) Lossningshamn
- f) Omlastad fångst, vikt per art
- BONIT (SJ)____.(Mt)
- GULFENAD TONFISK (YF)____.(Mt)
- ÖVRIGA (OT)____.(Mt)
- g) Kyltransportfartygets namn
- h) Fångstens destination

t.ex. TSHP/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/BETIO/SJ-450:YF-150:OT-0.0/JAPAN

STAR/PAGO PAGO

10. Slutrapport

Inom 48 timmar efter det att en resa avslutats genom lossning av fångsten i annan hamn (utanför Republiken Kiribati), inbegripet operationell hamn, eller hemmahamn:

- a) Typ av rapport (COMP)
- b) Fartygets namn
- c) Licensnummer
- d) Anropssignal eller signalbokstäver
- e) Lossningsdatum (DD-MM-ÅÅ)
- f) Lossad fångst, per art
- BONIT (SJ)____.(Mt)
- GULFENAD TONFISK (YF)____.(Mt)
- ÖVRIGA (OT)____.(Mt)
- g) Hamn

t.ex. COMP/89TKS-PS001TN/JJAP2/26.12.89/SJ-670:YF-65:OT-0.0/BETIO

VMS-protokoll

Bestämmelser rörande satellitövervakning av EU-fartyg som bedriver fiske i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon

1. Alla fiskefartyg med en total längd på mer än 15 meter och som fiskar enligt detta avtal ska satellitövervakas när de befinner sig i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.

För att satellitövervakning ska kunna ske ska Republiken Kiribatis myndigheter meddela Europeiska unionen koordinaterna (latitud och longitud) för Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.

Republiken Kiribatis myndigheter ska översända dessa uppgifter i elektroniskt format, uttryckta i decimalgrader i det geodetiska referenssystemet WGS 84.

2. Parterna ska utbyta uppgifter om adresser och de specifikationer som ska användas vid elektronisk datöverföring mellan parternas respektive centrum för fiskerikontroll enligt villkoren i punkterna 5–7 i detta tillägg. I dessa uppgifter ska i möjligaste mån ingå namn, telefon-, telex- och faxnummer samt e-postadresser som kan användas för vanliga meddelanden mellan centrumen för fiskerikontroll.
3. Fartygens position ska fastställas med en felmarginal på mindre än 500 m och med ett 99 % konfidensintervall.
4. Då ett fartyg, som fiskar enligt avtalet och som satellitövervakas enligt EU-lagstiftningen, inträder i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon, ska centrumet för fiskerikontroll omedelbart börja sända återkommande positionsrapporter (datum, tid, identifiering av fartyget, longitud, latitud, kurs och hastighet) med högst tre timmars mellanrum till Kiribatis centrum för fiskerikontroll.

Den första positionsrapporten från ett fartyg som identifierats som varande inom Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon ska vara ett meddelande om inträde ("ENT"). Meddelandena ska ha det format som anges i tabell 1.

Efterföljande rapporter från ett fartyg inom Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon ska vara positionsrapporter ("POS"). Meddelandena ska ha det format som anges i tabell 2.

Den första positionsrapporten från ett fartyg som identifierats som varande utanför Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon ska vara ett meddelande om utträde ("EXI"). Meddelandena ska ha det format som anges i tabell 3.

5. De meddelanden som avses i punkt 4 i detta tillägg ska sändas elektroniskt i de format som där anges, utan något tilläggsprotokoll. Meddelandena ska skickas i nära realtid och ska ha det innehåll som anges i tabellerna 1, 2 och 3.
6. Vid tekniska problem med meddelandeöverföringsenheten ombord på ett fiskefartyg eller om utrustningen slutar att fungera, ska fartygets befälhavare utan dröjsmål översända, manuellt eller på annat sätt, den information som anges i punkt 4 i detta tillägg till flaggstatens centrum

för fiskerikontroll och till Republiken Kiribatis centrum för fiskerikontroll. I sådana fall ska det skickas en sammanfattande positionsrapport var åttonde timme. Den sammanfattande positionsrapporten ska omfatta positionerna var tredje timme så som de registrerats av fartygets befälhavare i enlighet med punkt 4 i detta tillägg.

Den bristfälliga utrustningen ska repareras eller ersättas inom högst en månad. Om denna tidsfrist överskrids måste fartyget i fråga lämna Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon.

7. Flaggstaternas centrum för fiskerikontroll ska övervaka sina fartygs rörelser i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon. Om övervakningen av fartygen inte sker enligt föreskrivna regler ska Republiken Kiribatis centrum för fiskerikontroll underrättas så snart detta upptäcks och förfarandet i punkt 6 i detta tillägg ska tillämpas.
8. Om Republiken Kiribatis centrum för fiskerikontroll upptäcker att flaggstaten inte överför information enligt punkt 4 i detta tillägg ska Europeiska kommissionen omedelbart underrättas.
9. De övervakningsdata som meddelas den andra parten enligt dessa bestämmelser ska uteslutande vara avsedda för Republiken Kiribatis myndigheters kontroll och övervakning av den EU-flotta som fiskar enligt detta avtal. Uppgifterna får inte under några omständigheter vidarebefordras till andra parter.
10. Meddelandeöverföringsenhetens maskin- och programvara ska vara tillförlitlig och får inte gå att manipulera, dvs. felaktiga positioner ska inte kunna läggas in eller skickas och uppgifter får inte kunna ändras.

Systemet ska vara helautomatiskt och fungera under alla miljö- och väderförhållanden. Meddelandeöverföringsenheten får inte förstöras, skadas, göras obrukbar eller manipuleras på annat sätt.

Befälhavarna på fartygen ska se till att

- uppgifterna som överförs via meddelandeöverföringsenheten inte ändras på något sätt,
 - antenner som är kopplade till meddelandeöverföringsenheten inte blockeras eller manipuleras på något sätt,
 - strömtillförseln till meddelandeöverföringsenheten inte avbryts, och
 - meddelandeöverföringsenheten inte demonteras eller avlägsnas från fartyget.
11. Alla tvister mellan parterna när det gäller tolkningen eller tillämpningen av dessa bestämmelser ska bli föremål för samråd mellan parterna i gemensamma kommittén enligt artikel 9 i avtalet.
 12. Parterna är överens om att vid behov revidera dessa bestämmelser.

**ÖVERFÖRING AV VMS-MEDDELANDEN TILL REPUBLIKEN KIRIBATI
POSITIONSRAPPORT**

Tabell 1. Meddelande om inträde ("ENTRY")

Dataelement	Datafält- kod	Obligatoris- k (M)/ Ej obliga- torisk (O)	Anmärkningar
Ny rapport	SR	M	Systemuppgift: anger att registreringen börjar.
Adress	AD	M	Rapportuppgift: mottagarpartens treställiga alfabetiska ISO-landskod
Från	FR	M	Rapportuppgift: avsändarens treställiga alfabetiska ISO-landskod
Rapportnummer	RN	O	Rapportuppgift: rapportens löpnummer under innevarande år
Rapporteringsdatum	RD	O	Rapportuppgift: överföringsdatum
Rapporteringstid	RT	O	Rapportuppgift: överföringstidpunkt
Typ av meddelande	TM	M	Rapportuppgift: meddelandetyp "ENT"
Fartygets namn	NA	O	Fartygets namn
Distriktsbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift: numret på fartygets sida
Radioanropssignal	RC	M	Fartygsuppgift: fartygets internationella radioanropssignal
Befälhavarens namn	MA	M	Fartygets befälhavares namn
Internt referensnummer	IR	M	Fartygsuppgift: unikt fartygsnummer, treställig alfabetisk ISO-landskod för flaggstaten följd av siffror
Latitud	LT	M	Positionsuppgift: position ± 99.999 (WGS-84)
Longitud	LG	M	Positionsuppgift: position ± 999.999 (WGS-84)
Hastighet	SP	M	Positionsuppgift: fartygets hastighet i tiondels knop

Kurs	CO	M	Positionsuppgift: fartygets kurs på en 360-gradig skala
Datum	DA	M	Positionsuppgift: UTC-datum för position (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	M	Positionsuppgift: UTC-tid för position (TTMM)
Slut på rapporten	ER	M	Systemuppgift: visar att rapporten är avslutad

Tabell 2. Meddelande/rapport om position ("POSITION")

Dataelement	Datafält - kod	Obligatorisk (M)/ Ej obligatorisk (O)	Anmärkningar
Ny rapport	SR	M	Systemuppgift: anger att registreringen börjar.
Adress	AD	M	Rapportuppgift: mottagarpartens treställiga alfabetiska ISO-landskod
Från	FR	M	Rapportuppgift: avsändarens treställiga alfabetiska ISO-landskod
Rapportnummer	RN	O	Rapportuppgift: rapportens löpnummer under innevarande år
Rapporteringsdatum	RD	O	Rapportuppgift: överföringsdatum
Rapporteringstid	RT	O	Rapportuppgift: överföringstidpunkt
Typ av meddelande	TM	M	Rapportuppgift: typ av meddelande, "POS" ⁷ .
Fartygets namn	NA	O	Fartygets namn
Distriktsbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift: numret på fartygets sida
Radioanropssignal	RC	M	Fartygsuppgift: fartygets internationella radioanropssignal
Befälhavarens namn	MA	M	Fartygets befälhavares namn
Internt referensnummer	IR	M	Fartygsuppgift: unikt fartygsnummer, treställig alfabetisk ISO-landskod för flaggstaten följt av siffror

⁷ Typ av meddelande ska vara "MAN" för rapporter som lämnas av fartyg vars satellitföljare är ur bruk.

Latitud	LT	M	Positionsuppgift: position ± 99.999 (WGS-84)
Longitud	LG	M	Positionsuppgift: position ± 999.999 (WGS-84)
Aktivitet	AC	O ⁸	Positionsuppgift: "ANC" anger längre intervall
Hastighet	SP	M	Positionsuppgift: fartygets hastighet i tiondels knop
Kurs	CO	M	Positionsuppgift: fartygets kurs på en 360-gradig skala
Datum	DA	M	Positionsuppgift: UTC-datum för position (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	M	Positionsuppgift: UTC-tid för position (TTMM)
Slut på rapporten	ER	M	Systemuppgift: visar att rapporten är avslutad

¹ Typ av meddelande ska vara "MAN" för rapporter som lämnas av fartyg vars satellitföljare är ur bruk.
² Tillämpligt enbart om fartyget har längre intervall mellan POS-meddelandena.

Tabell 3. Meddelande om utträde ("EXIT")

Dataelement	Datafält - kod	Obligatorisk (M)/ Ej obligatorisk (O)	Anmärkningar
Ny rapport	SR	M	Systemuppgift: anger att registreringen börjar.
Adress	AD	M	Rapportuppgift: mottagarpartens treställiga alfabetiska ISO-landskod
Från	FR	M	Rapportuppgift: avsändarens treställiga alfabetiska ISO-landskod
Rapportnummer	RN	O	Rapportuppgift: rapportens löpnummer under innevarande år
Rapporteringsdatum	RD	O	Rapportuppgift: överföringsdatum
Rapporteringstid	RT	O	Rapportuppgift: överföringstidpunkt
Typ av meddelande	TM	M	Rapportuppgift: meddelandetyp "EXI"
Fartygets namn	NA	O	Fartygets namn
Distriktsbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift: numret på fartygets sida

⁸ Tillämpligt enbart om fartyget har längre intervall mellan POS-meddelandena.

Radioanropssignal	RC	M	Fartygsuppgift: fartygets internationella radioanropssignal
Befälhavarens namn	MA	M	Fartygets befälhavares namn
Internt referensnummer	IR	M	Fartygsuppgift: unikt fartygsnummer, treställig alfabetisk ISO-landskod för flaggstaten följt av siffror
Datum	DA	M	Positionsuppgift: UTC-datum för position (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	M	Positionsuppgift: UTC-tid för position (TTMM)
Slut på rapporten	ER	M	Systemuppgift: visar att rapporten är avslutad

4) Format

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

- dubbla snedstreck (//) tillsammans med bokstäverna "SR" anger att ett meddelande påbörjas,
- dubbla snedstreck "/" tillsammans med en datafältkod anger att ett dataelement påbörjas,
- ett enkelt snedstreck "/" används för att skilja datafältkoden från efterföljande data,
- data som lämnas parvis ska åtskiljas av ett mellanslag,
- dubbla snedstreck (//) tillsammans med bokstäverna "ER" anger att rapporten är avslutad.
- Teckenuppsättning: ISO 8859.1

TILLÄGG VI

Förteckning över utsedda hamnar

Utsedda hamnar:

- Tarawa**
- Kiritimati**

GEOGRAFISKA KOORDINATER FÖR REPUBLIKEN KIRIBATIS FISKEZON

1. Republiken Kiribatis myndigheter kommer att meddela de geografiska koordinaterna för Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon (sjökort 83005-FLC) till EU senast den trettionde dagen efter den dag då protokollet träder ikraft.

UPPGIFTER OM REPUBLIKEN KIRIBATIS CENTRUM FÖR FISKERIKONTROLL

Centrets namn: Fisheries Licensing and Enforcement Unit

Tfn VMS: 00686 21099

E-post VMS: fleu@mfmrd.gov.ki

FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT

1. GRUNDLÄGGANDE UPPGIFTER OM FÖRSLAGET ELLER INITIATIVET

1.1. Förslagets eller initiativets beteckning

Förslag till rådets beslut om ingående av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Kiribati, å andra sidan (nedan kallat *protokollet*)

1.2. Berörda politikområden i den verksamhetsbaserade förvaltningen och budgeteringen⁹

11. - Fiske och havsfrågor

11.03 - Internationellt fiske och havsrätt

1.3. Typ av förslag eller initiativ

X Befintlig åtgärd vars genomförande förlängs i tiden

1.4. Mål

1.4.1. Fleråriga strategiska mål för kommissionen som förslaget eller initiativet är avsett att bidra till

Inom ramen för sin exklusiva behörighet att förhandla bilaterala fiskeavtal, förhandlar, ingår och genomför kommissionen partnerskapsavtal om fiske och garanterar samtidigt en politisk dialog mellan parterna när det gäller de berörda tredjeländernas fiskeripolitik

Förhandlingar om och ingående av fiskeavtal med tredjeländer ingår som en del i det allmänna målet att upprätthålla och bevara traditionell fiskeverksamhet inom EU:s flotta, och att utveckla partnerskap för att främja ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna utanför EU:s vatten samtidigt som hänsyn tas till miljömässiga, sociala och ekonomiska aspekter.

Partnerskapsavtalen om fiske garanterar också samstämmighet mellan den gemensamma fiskeripolitikens principer och de åtaganden som gäller inom ramen för övrig EU-politik

1.4.2. Specifika mål eller verksamheter inom den verksamhetsbaserade förvaltningen och budgeteringen som berörs

Specifikt mål nr 1¹⁰

Att bidra till ett hållbart fiske utanför unionens vatten, upprätthålla EU:s närvaro i fjärrfisket och skydda EU:s fiskesektor och konsumenternas intressen genom att förhandla och ingå partnerskapsavtal om fiske med tredjeländer i samstämmighet med övrig EU-politik.

⁹ ABM: Verksamhetsbaserad förvaltning – ABB: Verksamhetsbaserad budgetering.

¹⁰ p.m.: I verksamhetsförklaringarna för 2012-års budget anges specifikt mål nr 2 - se <http://www.cc.cec/budg/bud/proc/adopt/doc/pdf/2012/supdoc-11-MARE.pdf>

Berörda verksamheter enligt den verksamhetsbaserade förvaltningen och budgeteringen

Havsfrågor och fiske, Internationellt fiske och havsrätt, Internationella fiskeavtal (budgetrubrik 11.0301).

1.4.3. Verkan eller resultat som förväntas

Beskriv den verkan som förslaget eller initiativet förväntas få på de mottagare eller den del av befolkningen som berörs.

Ingåendet av det nya protokollet bidrar till att för perioden 2013–2015 behålla samma nivå av fiskemöjligheter för EU-fartygen i Republiken Kiribatis vatten. Protokollet bidrar till att upprätthålla kontinuiteten i de fiskeområden som omfattas av andra fiskepartnerskapsavtal i Stilla havet och kommer också att bidra till bättre förvaltning och bevarande av fiskeresurserna.

1.4.4. Indikatorer för bedömning av resultat eller verkan

Ange vilka indikatorer som ska användas för att följa upp hur förslaget eller initiativet genomförs.

I samband med den verksamhetsbaserade förvaltningen kommer följande indikatorer att användas för övervakningen av avtalets genomförande:

- Kontroll av hur stor andel av fiskemöjligheterna som används (procentandelen fisketillstånd som används årligen i förhållande till den mängd som ställs till förfogande genom protokollet).
- Insamling och analys av fångstuppgifter och av avtalets handelsmässiga värde.

Aggregerade med andra partnerskapsavtal om fiske kan följande indikatorer användas som en del av den fleråriga analysen:

- hur avtalet bidrar till att skapa arbetstillfällen och mervärde i EU,
- hur avtalet bidrar till att stabilisera EU-marknaden,
- antalet tekniska sammanträden och sammanträden i gemensamma kommittén.

1.5. Motivering till förslaget eller initiativet

1.5.1. Behov som ska tillgodoses på kort eller lång sikt

Det nya protokollet löper mellan den 16 september 2012 och den 15 september 2015. Genom protokollet skapas en ram för EU-flottans fiskeverksamhet och fartygsägarna ges möjlighet till fortsatta fisketillstånd i Republiken Kiribatis fiskezon.

Ett av syftena med protokollet är dessutom att stärka samarbetet mellan EU och Republiken Kiribati när det gäller att främja utvecklingen av en politik för hållbart fiske och för ett rationellt utnyttjande av fiskeresurserna i Republiken Kiribatis fiskezon.

Den årliga ekonomiska ersättningen kommer att vara på 1 325 000 euro och fördelas på:

- Årlig ekonomisk ersättning för tillträdet: 975 000 euro.
- Årligt belopp till stöd för fiskesektorn: 350 000 euro.

Den årliga ekonomiska ersättningen har beräknats på grundval av en större referensfångstmängd, vilken fastställts till en nivå som motsvarar aktuella fångstnivåer och aktuell fångstkapacitet och genom vilken man torde kunna undvika överskjutande fångster i framtiden.

1.5.2. *Mervärdet av Europeiska unionens åtgärd*

Om EU inte ingår det nya protokollet finns en risk för att aktörerna istället ingår privata avtal om fiskeverksamhet vilka inte alltid värnar om hållbart och ansvarsfullt fiske.

Europeiska unionen hoppas att protokollet kommer att innebära att Republiken Kiribati kommer att fortsätta att samarbeta med EU på ett effektivt sätt inom regionala organ som WCPFC. Tack vare de medel som ställs till förfogande kommer Republiken Kiribati att kunna fortsätta sin strategiska planering för införandet av en fiskeripolitik.

1.5.3. *Erfarenheter från liknande åtgärder*

Det har gjorts en fördjupad utvärdering av protokollet för perioden 2006–2012 med hjälp av ett konsortium av oberoende konsulter, vilken avslutades i maj 2012. Utvärderingen gjordes i syfte att möjliggöra förhandlingar om ett nytt protokoll.

Efterhandsutvärderingen visade på ett genomsnittligt utnyttjande av referensfångstmängden på 178 %, vilket gjorde att EU fick betala avgifter utöver den årliga bastillträdesavgiften under vart och ett av de aktuella åren (2007–2010). Efterhandsutvärderingen ledde därför till rekommendationer om att den ekonomiska ersättningen bör bygga på aktuella fångstnivåer och utnyttjandegrader.

Vid efterhandsutvärderingen drogs följande slutsatser (i) av intresse för EU:

- Fiskeavtalet med Republiken Kiribati tillgodoser den europeiska flottans behov och bidrar till att upprätthålla lönsamhet inom EU:s stillahavsfiske.
- Protokollet beräknas kunna bidra till lönsamheten i den europeiska fiskeindustrin genom att EU:s fartyg och de verksamheter som är beroende av fisket erbjuds en stabil rättslig ram på medellångs sikt.

och (ii) av intresse för Kiribati:

- Partnerskapsavtalet om fiske kan bidra till att stärka den institutionella kapaciteten inom fiskerisektorn genom att förbättra forskning och stödja övervakning och kontroll samt utbildning.
- Partnerskapsavtalet om fiske bidrar också till budgetstabilitet på fiskeområdet i Republiken Kiribati.

1.5.4. *Förenlighet med andra finansieringsformer och eventuella synergieffekter*

De anslag som betalas ut enligt partnerskapsavtalet om fiske utgör fungibla inkomster i partnerländernas budgetar. Ett villkor för ingåendet och uppföljningen av avtalen är dock att en del av anslagen går till åtgärder inom ramen för landets sektorspolitik.

1.6. Tid under vilken åtgärden kommer att pågå respektive påverka resursanvändningen

X Förslag eller initiativ som pågår under begränsad tid

X Förslag eller initiativ som gäller under tre år från och med den 16 september 2012, dvs. den dag från och med vilken protokollet kommer att tillämpas provisoriskt i enlighet med rådets beslut om undertecknande av protokollet på Europeiska unionens vägnar och om provisorisk tillämpning av protokollet.

X Det påverkar resursanvändningen från 2013 till 2015.

1.7. Planerad(e) förvaltningsmetod(er)¹¹

X Direkt centraliserad förvaltning som sköts av kommissionen

¹¹ Närmare förklaringar av de olika metoderna för genomförande med hänvisningar till respektive bestämmelser i budgetförordningen återfinns på BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

2. FÖRVALTNING

2.1. Bestämmelser om uppföljning och rapportering

Ange intervall och andra villkor för sådana åtgärder

Kommissionen (GD Mare) kommer att garantera regelbunden övervakning av protokollets genomförande, i synnerhet vad gäller aktörernas utnyttjande av fiskemöjligheterna och när det gäller fångstdata.

Vidare föreskrivs enligt partnerskapsavtalet om fiske minst ett årligt möte i gemensamma kommittén, under vilket kommissionen och medlemsstaterna sammanträder med tredjelandet för att se över genomförandet av avtalet och protokollet till avtalet.

När det gäller genomförandet av sektorsstödet föreskriver protokollet att de två parterna varje år ska göra en utvärdering av resultaten av genomförandet av det fleråriga sektorsprogrammet. Om denna utvärdering skulle visa att genomförandet av de finansierade målen inte är tillfredsställande kan den ekonomiska ersättning som avsatts för sektorsstöd justeras med stöd av protokollet.

2.2. Administrations- och kontrollsystem

2.2.1. Risker som identifierats

Ett fiskeprotokoll medför också vissa risker, till exempel att de belopp som är avsedda att finansiera den sektoriella fiskeripolitiken inte alltid används enligt överenskommelsen (underanvändning).

2.2.2. Planerade kontrollmetoder

För att undvika de risker som nämns i föregående punkt planeras en omfattande dialog om planering och genomförande av den föreskrivna sektoriella politiken. Den gemensamma analysen av resultaten enligt punkt 2.1 ingår också i dessa kontrollmetoder. Protokollet innehåller också särskilda klausuler för avbrytande, på vissa villkor och under särskilda omständigheter.

2.3. Åtgärder för att förebygga bedrägeri och oegentligheter/oriktigheter

Beskriv förebyggande åtgärder (befintliga eller planerade)

Ansvar för utnyttjandet av den ekonomiska ersättning som betalas av EU inom ramen för partnerskapsavtalet om fiske ligger helt och hållet hos det berörda tredjelandet. Kommissionen förbinder sig dock att försöka upprätta en ständig politisk dialog och ständiga samråd i syfte att förbättra förvaltningen av partnerskapsavtalet om fiske och stärka EU:s bidrag till en hållbar förvaltning av resurserna. Alla utbetalningar som görs av kommissionen inom ramen för ett fiskeavtal omfattas av de bestämmelser och förfaranden som vanligen tillämpas av kommissionen i samband med budgetfrågor och finansiella frågor. Det innebär bland annat att kommissionen har full insyn i de bankkonton på vilka den ekonomiska ersättningen till tredjeländerna sätts in. När det gäller det aktuella protokollet anges i artikel 2 att den

ekonomiska ersättningen ska betalas till det konto som öppnats för Kiribatis regerings räkning vid den finansinstitution som anges av Republiken Kiribatis myndigheter (ANZ Bank of Kiribati).

3. BERÄKNADE BUDGETKONSEKVENSER AV FÖRSLAGET ELLER INITIATIVET

3.1. Berörda rubriker i den fleråriga budgetramen och budgetrubriker i den årliga budgetens utgiftsdel

- - Befintliga budgetrubriker (även kallade ”budgetposter”)

Redovisa de berörda rubrikerna i budgetramen i nummerföljd och – inom varje sådan rubrik – de berörda budgetrubrikerna i den årliga budgeten i nummerföljd

Rubrik i den fleråriga budgetramen	Budgetrubrik i den årliga budgeten:	Typ av anslag	Bidrag			
	Nummer [Beskrivning.....]	DA/NDA ¹²	från Efta-länder ¹³	från kandidat-länder ¹⁴	från tredje-länder	enligt artikel 18.1 aa i budget-förordningen
2	11.0301 Internationella fiskeavtal	DA				
	11.010404 Internationella fiskeavtal – administrativa utgifter	NDA	NEJ	NEJ	NEJ	NEJ

- Nya budgetrubriker som föreslås

(Ej tillämpligt)

Redovisa de berörda rubrikerna i budgetramen i nummerföljd och – inom varje sådan rubrik – de berörda budgetrubrikerna i den årliga budgeten i nummerföljd

Rubrik i den fleråriga budgetramen	Budgetrubrik i den årliga budgeten	Typ av anslagen	Bidrag			
	Nummer [Beskrivning.....]	DA/IDA	från Efta-länder	från kandidat-länder	från tredje-länder	enligt artikel 18.1 aa i budgetförordningen

¹² DA = Differentierade anslag / IDA = Icke-differentierade anslag.

¹³ Efta: Europeiska frihandelssammanslutningen.

¹⁴ Kandidatländer och i förekommande fall potentiella kandidatländer i västra Balkan.

3.2. Beräknad inverkan på utgifterna

3.2.1. Sammanfattning av den beräknade inverkan på utgifterna

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Rubrik i den fleråriga budgetramen	2	Bevarande och förvaltning av naturresurserna
------------------------------------	---	--

GD MARE			År	År	År	År	För in kolumner för så många år som behövs för att redovisa inverkan (jfr. punkt 1.6)			TOTALT
			N ¹⁵ (2013)	N+1 (2014)	N+2 (2015)	N+3 (2016)				
• Driftsanslag										
Budgetrubrik (nr) 11.0301 ¹⁶	Åtaganden	(1)	1,325	1,325	1,325					3,975
	Betalningar	(2)	1,325	1,325	1,325					3,975
Budgetrubrik (nr)	Åtaganden	(1a)								
	Betalningar	(2a)								
• Administrativa anslag genom ramanslagen för vissa program ¹⁷ som finansieras										

¹⁵ Med år n avses det år då förslaget eller initiativet ska börja genomföras.

¹⁶ Avseende överskjutande fångster anges i artikel 2.4 i protokollet följande: ”Om de sammanlagda fångster som EU-fartygen tar under ett år i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon överskrider 15 000 ton, ska den årliga ekonomiska ersättningen enligt punkt 2 a i denna artikel ökas med 250 euro per ton för det första överskridandet med 2500 ton och därefter med 300 euro för varje ytterligare överskridande med 2 500 ton. Av dessa ökningarna ska 65 euro per ton bäras av Europeiska unionen och resterande belopp ska bäras av fartygsägarna.

¹⁷ Detta avser tekniskt eller administrativt stöd för genomförandet av vissa av Europeiska unionens program och åtgärder (tidigare s.k. BA-poster) samt indirekta och direkta forskningsåtgärder.

Budgetrubrik (nr) 11.010404		(3)			0,060					0,060
TOTALA för GD MARE	anslag	Åtaganden	=1+1a +3	1,325	1,325	1,385				4,035
		Betalningar	=2+2a +3	1,325	1,325	1,385				4,035

• TOTALA driftsanslag ¹⁸	Åtaganden	(4)	1,325	1,325	1,325					3,975
	Betalningar	(5)	1,325	1,325	1,325					3,975
• TOTALA administrativa anslag som finansieras genom ramanslagen för vissa program		(6)	0,038	0,038	0,098					0,174
TOTALA under RUBRIK 2 i den fleråriga budgetramen	anslag	Åtaganden	=4+ 6	1.363	1.363	1,423				4,149
		Betalningar	=5+ 6	1.363	1.363	1,423				4,149

Följande ska anges om flera rubriker i budgetramen påverkas av förslaget eller initiativet: **(Ej tillämpligt)**

• TOTALA driftsanslag	Åtaganden	(4)								
	Betalningar	(5)								
• TOTALA administrativa anslag som finansieras genom ramanslagen för vissa program		(6)								
TOTALA för i den (referensbelopp)	RUBRIKERNAN fleråriga budgetramen	anslag 1-4	Åtaganden	=4+ 6						
			Betalningar	=5+ 6						

¹⁸ Den ekonomiska ersättningen omfattar: a) 975 000 euro per år för en årlig kvot på 15 000 ton och b) 350 000 euro per år till stöd för utvecklingen av en sektoriell fiskeripolitik i Republiken Kiribati.

Rubrik i den fleråriga budgetramen	5	”Administrativa utgifter”
------------------------------------	---	---------------------------

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

År N (2013)	År N+1 (2014)	År N+2 (2015)	År N ¹⁹ (2016)	För in kolumner för så många år som behövs för att redovisa inverkan (jfr. punkt 1.6)	TOTALT
----------------	---------------------	---------------------	---------------------------------	---	--------

GD MARE								
• Personalresurser		0,083	0,083	0,083				0,249
• Övriga administrativa utgifter ²⁰		0,010	0,010	0,010				0,030
TOTALT GD MARE	Anslag	0,093	0,093	0,093				0,279

TOTALA under i den fleråriga budgetramen	anslag RUBRIK 5	(summa åtaganden = summa betalningar)	0,093	0,093	0,093				0,279
--	--------------------	--	-------	-------	-------	--	--	--	-------

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

År N ²¹	År n+1	År n+2	År n+3	För in kolumner för så många år som behövs för att redovisa inverkan (jfr. punkt 1.6)	TOTALT
-----------------------	-----------	-----------	-----------	---	--------

¹⁹ De administrativa utgifterna fördelas på tre budgetår.

²⁰ Preliminära kostnader för kontrollbesök på plats.

²¹ Med år n avses det år då förslaget eller initiativet ska börja genomföras.

TOTALA för i den fleråriga budgetramen	RUBRIKERNA	anslag 1-5	Åtaganden	1,456	1,456	1,516					4,428
			Betalningar	1,456	1,456	1,516					4,428

3.2.2. Beräknad inverkan på driftanslagen

- X Förslaget/initiativet kräver att driftanslag tas i anspråk enligt följande:

Åtagandebemyndiganden i miljoner euro (avrundat till fyra decimaler)

Mål- och resultatbeteckning			År N (2013)	År N+1 (2014)	År N+2 (2015)	År n+3	För in så många år som behövs för att redovisa inverkan på resursanvändningen (jfr punkt 1.6)								TOTALT			
	RESULTAT																	
↓	Typ ²²	Genomsnittlig a kostnader	Antal	Total kostnad	Antal	Total kostnad	Antal	Total kostnad	Antal	Total kostnad	Antal	Total kostnad	Antal	Total kostnad	Antal	Total kostnad	Totalt antal	Totalt kostnad
MÅL 1 ²³																		
Fångster ^{24 25}	Fångstmängd	65 euro/t	15000 t	0,975	15000 t	0,975	15000 t	0,975									45 000 t	2,925
Sektorsstöd			1	0,350	1	0,350	1	0,350										1,050

²² Resultaten som ska anges är de produkter eller tjänster som levererats (t.ex. antal studentutbyten som har finansierats eller antal kilometer väg som har byggts).

²³ Mål som redovisats under punkt 1.4.2: ”Specifikt/specifika mål...”.

²⁴ Avseende överskjutande fångster anges i artikel 2.4 i protokollet följande: ”Om de sammanlagda fångster som EU-fartygen tar under ett år i Republiken Kiribatis exklusiva ekonomiska zon överskrider 15 000 ton, ska den årliga ekonomiska ersättningen enligt punkt 2 a i denna artikel ökas med 250 euro per ton för det första överskridandet med 2500 ton och därefter med 300 euro för varje ytterligare överskridande med 2 500 ton. Av dessa ökningar ska 65 euro per ton bäras av Europeiska unionen och resterande belopp ska bäras av fartygsägarna.

²⁵ Ökning av referensfångstmängden i förhållande till föregående protokoll, se 1.5.3.

Delsumma mål 1		1,325		1,325		1,325												3,975
MÅL 2																		
Resultat																		
Delsumma mål 2																		
TOTALA KOSTNADER		1,325		1,325		1,325												3,975

3.2.3. Beräknad inverkan på de administrativa anslagen

3.2.3.1. Sammanfattning

– X Förslaget/initiativet kräver att administrativa anslag tas i anspråk enligt följande:

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

	År N ²⁶ (2013)	År N+1 (2014)	År N+2 (2015)	År n+3	För in kolumner för så många år som behövs för att redovisa inverkan (jfr. punkt 1.6)	TOTALT
--	------------------------------	------------------	------------------	-----------	--	--------

RUBRIK 5 i den fleråriga budgetramen							
Personalresurser	0,083	0,083	0,083				0,249
Övriga administrativa utgifter ²⁷	0,010	0,010	0,010				0,030
Delsumma RUBRIK 5 i den fleråriga budgetramen	0,093	0,093	0,093				0,279

Belopp utanför RUBRIK 5 i den fleråriga budgetramen ²⁸							
Personalresurser	0,038	0,038	0,038				0,114
- Övriga administrativa utgifter ²⁹	0	0	0,060				0,060
Delsumma för belopp utanför RUBRIK 5 i den fleråriga budgetramen	0,038	0,038	0,098				0,174

²⁶ Med år n avses det år då förslaget eller initiativet ska börja genomföras.

²⁷ Preliminära kostnader för kontrollbesök på plats av personal från huvudkontoret.

²⁸ Detta avser tekniskt eller administrativt stöd för genomförandet av vissa av Europeiska unionens program och åtgärder (tidigare s.k. BA-poster) samt indirekta och direkta forskningsåtgärder.

²⁹ Preliminära kostnader för kontrollbesök på plats. I beloppet för 2015 ingår medel för en efterhandsutvärdering av protokollet.

TOTALT	0,131	0,131	0,191					0,453
--------	-------	-------	-------	--	--	--	--	-------

3.2.3.2. Beräknat personalbehov

– X Förslaget/initiativet kräver att personalresurser tas i anspråk enligt följande:

Uppgifterna ska anges i heltal (eller med högst en decimal)

	År N (2013)	År N+1 (2014)	År N+2 (2015)	År n+3	För in så många år som behövs för att redovis a inverka n på resursa nvändn ingen (jfr punkt 1.6)
• Tjänster som tas upp i tjänsteförteckningen (tjänstemän och tillfälligt anställda)					
XX 01 01 01 (vid huvudkontoret eller vid kommissionens kontor i medlemsstaterna)	0,65	0,65	0,65		
XX 01 01 02 (vid delegationer)					
XX 01 05 01 (indirekta forskningsåtgärder)	0	0	0		
XX 01 05 01 (direkta forskningsåtgärder)	0	0	0		
• Extern personal (i heltidsekvivalenter) ³⁰					
XX 01 02 01 (kontraktanställda, nationella experter och vikarier – totalt)	0	0	0		
XX 01 02 02 (kontraktanställda, lokalanställda, nationella experter, vikarier och unga experter vid delegationerna)	0	0	0		
XX 01 04 yy ³¹	vid				
	huvudkonto				
	ret ³²				

³⁰

[Denna fotnot förklarar vissa initialförkortningar som inte används i den svenska versionen].

	-vid delegationer							
XX	01 05 02 (kontraktsanställda, nationella experter och vikarier som arbetar med indirekta forskningsåtgärder)							
10	01 05 02 (kontraktsanställda, nationella experter och vikarier som arbetar med direkta forskningsåtgärder)							
11	01 04 04 (kontraktsanställda som ansvarar för övervakning och genomförande av sektorsstödet)	0,3	0,3	0,3				
TOTALT		0,95	0,95	0,95				

XX motsvarar det politikområde eller den avdelning i budgeten som avses.

Personalbehoven ska täckas med personal inom generaldirektoratet som redan har avdelats för att förvalta åtgärden i fråga, eller genom en omfördelning av personal inom generaldirektoratet, om så krävs kompletterad med ytterligare resurser som kan tilldelas det förvaltande generaldirektoratet som ett led i det årliga förfarandet för tilldelning av anslag och med hänsyn tagen till rådande begränsningar i fråga om budgetmedel.

³¹

³²

Särskilt tak för finansiering av extern personal genom driftsanslag (tidigare s.k. BA-poster).

Inom förvaltningen av strukturfonderna, Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) samt Europeiska fiskerifonden (EFF).

Personalresurser

<p>Tjänstemän och tillfälligt anställda</p>	<p>Förvaltning av (om-)förhandlingen av partnerskapsavtalet om fiske och av institutionernas antagande av förhandlingsresultaten, förvaltning av det befintliga partnerskapsavtalet om fiske, inbegripet övervakning och genomförande av finansiella och driftsmässiga aspekter, samt förvaltning av licenser.</p> <p>1 handläggare GD Mare + enhetschef/biträdande enhetschef + sekretariat: motsvarande ca. 0,65 personer per år</p> <p>Beräkning av kostnader: 0,65 personer/år x 127 000 euro/år = 82 550 euro => 0,083 miljoner euro.</p>
<p>Extern personal</p>	<p>Övervakning och genomförande av sektorspolitiken:</p> <p>Kontraktsanställd vid delegation (Fiji): motsvarande ca. 0,3 personer per år</p> <p>Beräkning av kostnader: 0,3 personer /år x 125 000 euro/år = 37 500 euro => 0,038 miljoner euro.</p>
<p>Personal utanför rubrik 5</p>	

3.2.4. *Förenlighet med den gällande fleråriga budgetramen*

- X Förslaget/initiativet är förenligt med den gällande fleråriga budgetramen

3.2.5. *Bidrag från tredje part*

- X - Det ingår inga bidrag från tredje part i det aktuella förslaget eller initiativet

3.3. Beräknad inverkan på inkomsterna

- Förslaget/initiativet påverkar inte budgetens inkomstsida.